

 Kinderkraft

• UNITY •

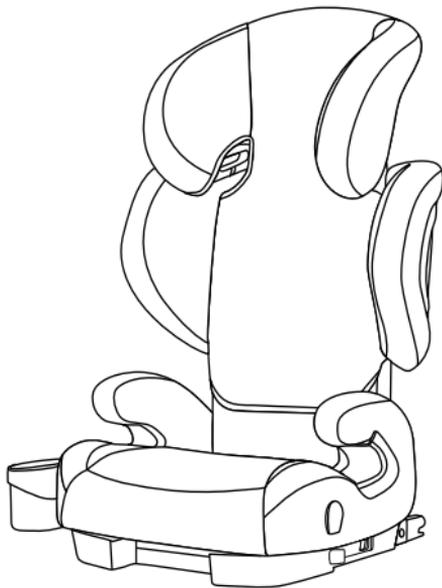
CAR SEAT 15 - 36 kg - GROUP ECE II / III



Available only in selected countries
Details on kinderkraft.com



WATCH MANUAL
VIDEO



kinderkraft.com



[kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

(AR) مقعد سيارة لطفلك
(CS) AUTOSEDAČKA
(DE) AUTO-KINDERSITZ
(EN) CAR SEAT
(ES) SILLA DE COCHE
(FR) SIÈGE-AUTO
(HU) AUTÓS GYEREKÜLÉS
(IT) SEGGIOLINO

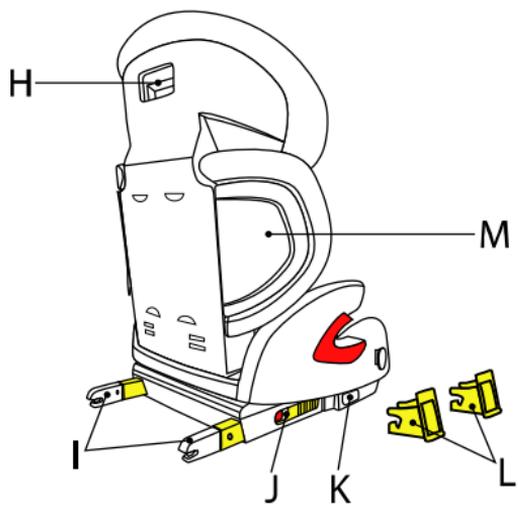
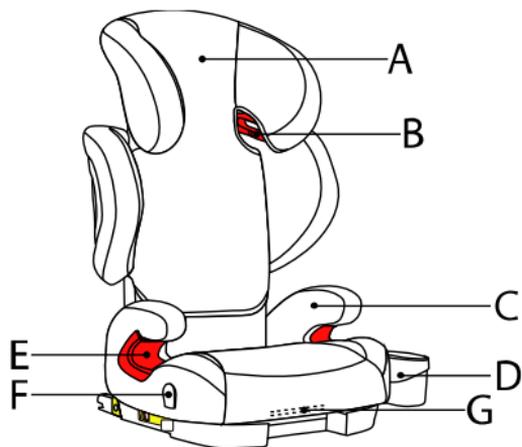
دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUŽE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) AUTOSTOELTJE
(PL) FOTELIK SAMOCHODOWY
(PT) CADEIRA AUTO
(RO) SCAUN AUTO
(RU) ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
(SK) AUTOSEDAČKA
(SV) BILBARNSTOL

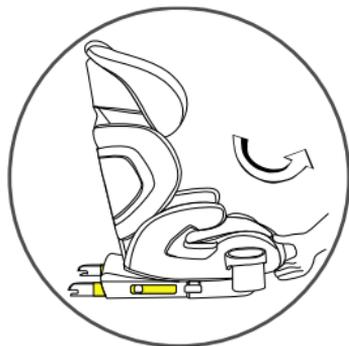
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
NÁVOD NA POUŽITIE
BRUKSANVISNING

AR.....	8
CS.....	12
DE.....	18
EN.....	25
ES.....	31
FR.....	37
HU	44
IT	50
NL.....	56
PL	62
PT	69
RO.....	75
RU.....	81
SK.....	87
SV.....	93

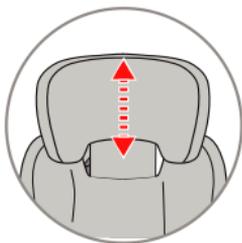
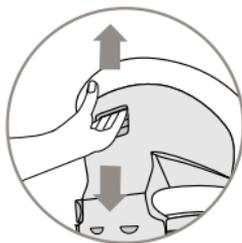
1.



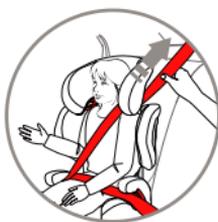
4.1



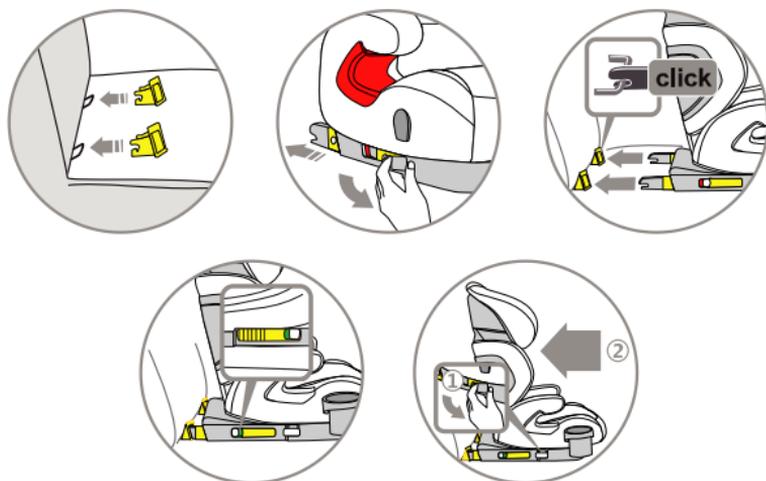
4.2



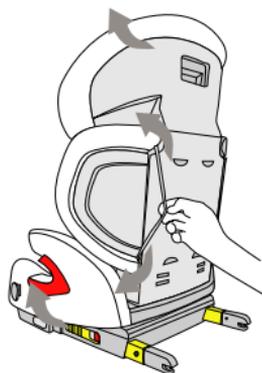
5.1



5.



6.1



يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام مقعد السيارة المخصص للأطفال لأول مرة. أنت مسؤول عن سلامة طفلك وقد تتعرض للخطر في حالة عدم اتباعك لهذه التعليمات.

1. مكونات مقعد السيارة

أ. مسند الرأس	هـ. أداة توجيه حزام الخصر	ي. زر تحرير أيزوفيكس / ISOFIX
ب. أداة توجيه شريط الكتف	و. مرفق حامل الكأس	ك. زر إخراج ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX
ج. مسند الذراع	ز. ذراع تعديل الإمالة	ل. أدوات توجيه أيزوفيكس / ISOFIX
د. حامل الأكواب	ح. ذراع تعديل مسند الرأس	م. الألواح الجانبية
	ط. ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX	

2. الاستخدام

مقعد السيارة هذا مصمم للأطفال من فئة الأوزان 2 و 3، الذين تتراوح أوزانهم ما بين 15 كجم و 36 كجم (من سن 3 إلى 11 سنة تقريباً).
 فئة الوزن 2: 15 كجم - 25 كجم
 فئة الوزن 3: 22 كجم - 36 كجم
 يجب تثبيت الطفل باستخدام حزام أمان مخصص للبالغين بثلاث نقاط تثبيت أو حزام أمان مخصص للبالغين بثلاث نقاط تثبيت مزود بمكونات تثبيت إضافية (ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX)، راجع القسم 5.2. يُرجى قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.

3. السلامة العامة

- يُرجى تخصيص بضع دقائق من وقتك لقراءة هذا الدليل لضمان سلامة الطفل. تحدث العديد من الإصابات بسبب استخدام المقعد برعونة وبطريقة غير مناسبة ومن السهل تجنب تلك الإصابات.
- ينبغي عدم استخدام المقعد إلا مواجهًا لاتجاه القيادة.
 - لا تضع مقعد الطفل في المقاعد المزودة بوسادة هوائية أمامية قيد التشغيل، فقد يكون ذلك خطرًا. ولا ينطبق ذلك على الوسائد الهوائية الجانبية.
 - في حالة تثبيت مقعد السيارة على مقعد السيارة الأمامي، قم بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية (راجع دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة).
 - يُنصح باستخدام المقعد الموجود في مقاعد السيارة الخلفية فقط.
 - يمكن الاطلاع على إرشادات تتعلق بمدى ملاءمة مقعد السيارة للاستخدام مع مقاعد السيارة في دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.
 - المقعد غير مناسب للاستخدام إلا في المركبات المعتمدة المزودة بأحزمة أمان بثلاث نقاط تثبيت بالإضافة إلى ماسك، المعتمدة وفقًا للوائح رقم 16 من اللوائح الصادرة عن الأمم المتحدة / اللجنة الاقتصادية الأوروبية أو أي معايير أخرى مكافئة.
 - يُرجى العلم بأن أي أحزمة تربط مقعد الطفل بالسيارة يجب أن تكون مشدودة؛ يجب أن تتناسب الأحزمة مع جسم الطفل ويجب ألا يكون الحزام ملتويًا.
 - يجب استبدال المقعد في حالة تعرضه لإجهاد شديد نتيجة لحادث.
 - يجب عدم إجراء أي تعديلات على المقعد.

- ينبغي حماية مقعد الطفل من أشعة الشمس المباشرة، وفي حالة عدم الالتزام بذلك يمكن أن تؤدي الأجزاء الساخنة إلى إصابة طفلك بحروق.
- إياك أن تترك طفلك في المقعد دون مراقبة.
- يُرجى العلم بأنه يجب تأمين أي حقائب وأغراض أخرى بشكل كافٍ، وخاصة الموجودة على رف الطرود، وفي حالة عدم الالتزام بذلك فإن أي تصادم يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات.
- لا يمكن استخدام المقعد بدون الغطاء.
- لا تستخدم أغطية بديلة فيما عدا الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، حيث أنها تُعتبر جزءًا لا يتجزأ من مقعد الأمان.
- يُصحح بالاحتفاظ بدليل التعليمات الخاص بمقعد السيارة طوال فترة استخدامه.
- لا تستخدم أدوات تثبيت فيما عدا الموضحة في دليل التعليمات والمكتوبة على مقعد الطفل.
- يجب وضع جميع المكونات الصلبة والأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل وتركيبها على نحو لا يؤدي، في ظل ظروف التشغيل العادية للسيارة، إلى أن تعلق بمقعد منزلق أو أحد أبواب السيارة.
- تحقق بانتظام من الحالة الفنية للأحزمة، مع إيلاء اهتمام خاص للمثبتات / الحوامل، والفواصل ومكونات الضبط.
- توقف عن استخدام مقعد السيارة في حالة تلف أجزائه أو تفككها على إثر حادث.
- في حالات الطوارئ، من المهم فك أحزمة المقاعد بسرعة. وهذا يعني أن زر تحرير الأحزمة غير مؤمن بالكامل؛ تأكد من أن طفلك يعلم أنه غير مسموح له باللعب بالمشبك.
- لا تستخدم المقعد في المنزل. إنه غير مناسب للاستخدام المنزلي ويجب عدم استخدامه إلا أثناء السفر بالسيارة.
- يجب أن يستقر ظهر المقعد في وضع مسطح على ظهر مقعد السيارة. يُرجى التأكد من أن مسند الرأس لا يؤدي إلى وجود فراغ غير مرغوب فيه بين مسند الظهر الخاص بمقعد السيارة ومقعد السيارة الخلفي.
- تشكل بعض مساند رأس السيارة عقبة أمام تثبيت مقعد السيارة ومن ثم يجب تفكيكها أولاً.
- يجب ألا يوضع مشبك حزام الأمان المخصص للبالغين على مسافة قريبة جدًا من الجزء السفلي من مسند ذراع مقعد الطفل. وإذا كان لديك شك بشأن هذا الأمر، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة لمقعد الأطفال.
- ينبغي أن تكون قذوة حسنة لطفلك وأن تربط أحزمتك دائمًا. يمكن أن يكون الشخص البالغ الذي لا يقوم بربط أحزمة الأمان مصدر خطر للطفل.
- قبل كل رحلة بالسيارة، تأكد من أن المقعد مؤمن كما ينبغي.
- يجب حماية مقعد السيارة حتى في حالة عدم استخدامه. يمكن أن يؤدي انفصال المقعد إلى حدوث إصابات للركاب حتى أثناء الفرملة الطارئة.

4.1 ارتفاع مسند الرأس

- يضمن مسند الرأس الذي تم ضبطه بشكل صحيح الوضع الأمثل لقسم الكتف من حزام الأمان الخاص بالسيارة، ويوفر الحماية والراحة للطفل. ملاحظة: يجب وضع شريط الكتف بين كتف الطفل ورقبته. يجب أن يكون مسند الرأس في وضع مناسب لرأس الطفل.
- أمسك ذراع ضبط مسند الرأس (H) الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس واسحبه لأعلى برفق. هكذا يكون مسند الرأس مفكوكًا.
 - يمكنك الآن ضبط مسند الرأس على الارتفاع المطلوب. عندما يتم ضبط الارتفاع، حرر الذراع، وسيتم ربط مسند الرأس في موضعه. مسند الرأس له 10 أوضاع.

ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة. ضع طفلك في المقعد وتحقق من ارتفاع مسند الرأس. تحذير! عند الضرورة، كرر عملية ضبط مسند الرأس حتى تصل إلى الارتفاع الأمثل.

2.4 تعديل زاوية إمالة المقعد

مقعد الطفل مزود بألية ضبط زاوية الإمالة. اسحب ذراع ضبط الإمالة (G) وعدل وضع المقعد للأمام أو للخلف. حرر الرافعة في الوضع المطلوب وادفعها برفق حتى تصدر صوت طقطقة.

5. التثبيت في السيارة

في حالة الفرملة المفاجئة أو الحوادث، يمكن أن يتسبب الأشخاص الذين لا يستخدمون أحزمة المقاعد في إلحاق الضرر بالركاب الآخرين.

تحقق دائمًا مما يلي:

- أن مساند ظهر المقعد مربوطة في السيارة (أي المقعد الخلفي القابل للطي مثبت في مكانه).
- جميع الأشياء الثقيلة والحواف الحادة مؤمنة (على سبيل المثال، الموجودة على رف الطرود الداخلي).
- جميع الركاب يربطون أحزمة مقاعدهم.
- مقعد الأمان محمي دائمًا، حتى لو لم يكن الطفل بداخله.

حماية نجادة المركبات

يمكن أن تكون أغطية المقاعد في بعض المركبات مصنوعة من مواد ناعمة ومن ثم يمكن أن يترك مقعد الأمان بعض الآثار. يمكن تجنب ذلك عن طريق بوضع بطانية أو منشفة أسفل مقعد الأمان.

5.1 تثبيت مقعد الأمان الخاص بالسيارة للأطفال من فئتي الوزن 2 و 3 باستخدام أحزمة أمان السيارة بثلاث نقاط تثبيت.

هام: يحدد دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة أماكن نقاط التثبيت وغيرها من المعلومات اللازمة المتعلقة بتثبيت المقعد في السيارة. يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة. إعداد المقعد:

- اضبط مسند الرأس على ارتفاع الطفل (انظر القسم 4.1).
- تأكد من إدخال ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX (I) في قاعدة المقعد. إذا لم يكن الحال كذلك، اسحب زر التحرير (K) مطولاً وحرك مرفق أيزوفيكس / ISOFIX مرة أخرى إلى القاعدة. كرر الخطوات المذكورة أعلاه من أجل تحريك الملحق الموجود على الجانب الآخر للمقعد إلى الخلف.
- ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة. تأكد من أن مسند الظهر الخاص بمقعد الطفل مسطح على مقعد السيارة.

نصيحة: إذا كان مسند رأس مقعد السيارة لا يسمح لك بالقيام بذلك، انزعه أو ضعه في وضع مختلف.

وضع الطفل في مقعد الطفل:

- ضع طفلك في المقعد وضع حزام الأمان الخاص بالسيارة أمام الطفل. اربط حزام مقعد السيارة وتأكد من سماع "الطقطقة" المعتادة.
 - اسحب شريط الكتف باستخدام أداة التوجيه الحمراء (B) الموجودة أسفل مسند الرأس. حرك عنصر ربط أداة التوجيه الموجود في أداة التوجيه من أجل منع حزام السيارة من الانزلاق.
 - ضع حزام الخصر وشريط الكتف أسفل مسند الذراع باستخدام أدوات توجيه شريط الخصر (E).
- شد حزام مقعد السيارة عن طريق سحب الجزء الأول من حزام الورك، ثم الجزء المخصص لشريط الكتف. تأكد من شد شريط الخصر إلى ارتفاع منخفض قدر الإمكان فوق وركي الطفل، ومن أنه مثبت في أدوات التوجيه ومثبت في المشبك. يجب أن يمر شريط الكتف بين كتف الطفل ورقبته. تأكد من أن الحزام لا يحتك برقبة الطفل.
- نصيحة: يمكنك أيضًا تغيير ارتفاع مسند الرأس عند وضع المقعد في السيارة.
- تأكد من عدم وضع مشبك حزام الأمان الخاص بالسيارة على أداة توجيه شريط الخصر (E).

5.2 تثبيت مقعد الأمان الخاص بالسيارة للأطفال من فئتي الوزن 2 و 3 باستخدام أحزمة أمان السيارة بثلاث نقاط تثبيت والملحقات الإضافية.

- هام: يحدد دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة أماكن نقاط التثبيت وغيرها من المعلومات اللازمة المتعلقة بتثبيت المقعد في السيارة. يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.
- لتسهيل تثبيت المقعد، حرك أدوات توجيه أيزوفيكس / ISOFIX (L) الموجودة على نقاط دعم مقعد السيارة.
 - اسحب ملحقي أيزوفيكس / ISOFIX (I) من قاعدة المقعد. لفعل ذلك، اسحب زر التحرير (K) مطولاً واسحب ملحق أيزوفيكس / ISOFIX. كرر الخطوات المذكورة أعلاه لسحب الملحق على الجانب الآخر من المقعد.
 - أمسك المقعد بكتتا يديك وادفع كلا الملحقين إلى نقاط التثبيت في مقعد السيارة حتى تسمع "طققة" كل من ملحقي أيزوفيكس / ISOFIX.
 - ملاحظة! لا تكون ملحقات الربط آمنة إلا عندما تكون علامات الزر خضراء بالكامل.
 - اسحب أزرار التحرير (K) مطولاً في نفس الوقت من أجل تحريك مقعد الطفل للخلف قدر الإمكان. تأكد أن ظهر مقعد الطفل ملتصق تمامًا بمسند الظهر الخاص بمقعد السيارة.
 - أمسك مقعد الطفل وتأكد من أنه مثبت بإحكام ومن عدم وجود فراغات. إذا تحرك وتزحزحت ملحقات أيزوفيكس / ISOFIX من أماكنها، كرر الخطوات السابقة.
 - ثم ثبت طفلك للمقعد باستخدام أحزمة مقعد السيارة. التفاصيل موضحة في الجزء ذي الصلة ضمن القسم 5.1.

5.3 نزع مقعد الطفل (نظام تثبيت أيزوفيكس / ISOFIX)

- اضغط على أزرار تحرير أيزوفيكس / ISOFIX (J) الموجودة على ذراعي أيزوفيكس / ISOFIX. يتم تحرير الملحقات ويتحول لون العلامات إلى اللون الأحمر. اسحب ذراعي أيزوفيكس / ISOFIX للخلف في قاعدة مقعد الطفل.

6.1 نزع / تثبيت الغطاء

- لفك غطاء مسند الرأس: افصل أدوات التثبيت الموجودة على ظهر الغطاء وانزعها من مسند الرأس.
 - لنزع غطاء مسند الظهر: أزل الحلقات المطاطية التي تثبت الغطاء في الجزء الخلفي من مسند الظهر الخاص بالمقعد وحرك غطاء الألواح الجانبية الخاصة بمقعد الطفل.
 - لنزع غطاء المقعد: افصل الحلقات المطاطية الموجودة في الجزء السفلي من المقعد، وانزع المادة من أسفل أدوات التوجيه (E) وانزع الغطاء عن القاعدة.
- لتثبيت الغطاء، كرر العملية بترتيب عكسي.

6.2 التنظيف

- لا تستخدم إلا الغطاء الأصلي، حيث أنه ضروري لسلامة المقعد.
- ملاحظة: لا تستخدم المقعد بدون الغطاء.
- يمكن نزع الغطاء وغسله بمسحوق خفيف باستخدام برنامج غسل دقيق (30 درجة مئوية). التزم بتعليمات الغسل المبينة على الملصق الموجود على الغلاف. في حالة الغسل في درجة حرارة تزيد عن 30 درجة مئوية، يمكن أن يبهت اللون. لا يجوز تجفيف الغطاء باستخدام مجفف دوار أو مجفف الغسالة (حيث أن ذلك قد يؤدي إلى فصل طبقات المادة).
 - يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم مواد تنظيف قوية (مثل المذيبات).

7. الضمان

1. لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حاليًا ، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور ، وماديرا ، وجزر الكناري ، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار ، وجزر أولاند ، وآتوس ، سبتة ، مليلية ، هيلغولاند ، بوزنغن أم هوكرهاين ، كامبيوني ديتاليا وليفيغو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا ، جزر كايمان ، جزر فوكلاند).
2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

جميع حقوق هذه الدراسة مملوكة بالكامل لشركة 4Kraft Sp. z o. o. حديقة حيوان. أي استخدام غير مصرح به يتعارض مع الغرض المقصود منه ، ولا سيما: الاستخدام والنسخ والنسخ والمشاركة - كليًا أو جزئيًا دون موافقة شركة 4Kraft Sp. z o. o. حديقة حيوان. قد يكون لها عواقب قانونية.

CS

Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznamte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřechtení návodu na ni může mít vliv.

1. Části autosedačky

- | | | |
|---------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| A. Opěrka hlavy | E. Vodítko pásu | J. Tlačítko pro uvolnění |
| B. Vodítko ramenního pásu | F. Háček držáku pohárků | ISOFIX |
| C. Loketní opěrka | G. Páka pro nastavení sklonu | K. Výsuvné tlačítko ISOFIX |
| D. Držák pohárků | H. Páka pro nastavení opěrky hlavy | L. Sklíčka ISOFIX |
| | I. Upevňovací prvky ISOFIX | M. Boční štíty |

2. Použití

Autosedačka je určena pro děti II až III hmotnostní skupiny, tzn. s hmotností mezi 15 kg a 36 kg (od cca 3. měsíce do 11. let).

II hmotnostní skupina: 15 kg – 25 kg

III hmotnostní skupina: 22 kg – 36 kg

Dítě zapínejte s použitím tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby nebo tříbodových bezpečnostních pásů pro dospělé osoby s doplňujícími upínacími prvky (systém upnutí ISOFIX), viz bod 5.2. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3. Pokyny pro bezpečnost

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění patřičné bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovážným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze čelem ve směru jízdy.
- **JE ZAKÁZÁNO** používat dětskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivním, předním airbagem, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle je třeba vypnout airbag nebo přesunout sedadlo spolujezdce, co nejvíce dozadu (zkontrolujte podle návodu k použití).
- Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech.

- Pokyny ohledně vhodnosti sedadla automobilu pro použití dětské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Je vhodná k instalaci jedině tehdy, když jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými rovnocennými normami.
- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překroucené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoliv úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření, protože nahřívané části by mohly vaše dítě popálit.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečené, především na policiče pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
- Autosedačka nesmí být používána bez polstrování.
- Není dovoleno používat jiné polstrování než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme dodržovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodu a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, švům a regulačním prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo uvolněné po nehodě.
- V případě nouzové situace je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pásů. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlédněte na to, aby vaše dítě vědělo, že si nesmí hrát se sponou.
- Nepoužívejte autosedačku doma. Není vhodná pro použití doma a může být používána výhradně při jízdě autem.
- Zadní část opěrky autosedačky se musí opírat ploše o opěradlo sedadla vozidla. Dejte přitom pozor na to, aby nedošlo vlivem automobilové opěrky hlavy ke vzniku nechtěného odstupů mezi opěradlem autosedačky a opěradlem sedadla vozidla. Některé opěrky hlavy v automobilech jsou překážkou při montáži autosedačky, a proto je třeba je nejprve demontovat.
- Spona bezpečnostního pásu pro dospělé osoby se nemůže nacházet příliš blízko spodní části loketní opěrky autosedačky. V případě pochybnosti v souvislosti s tímto bodem kontaktujte výrobce autosedačky.
- Buďte dítěti dobrým příkladem a vždy si zapínejte pásy. Pro dítě může představovat

riziko i dospělá osoba, která není připoutaná.

- Před každou cestou autem se ujistěte, zda je autosedačka správně uchycená.
- Autosedačku zajistěte i tehdy, když není používána. Neuchycená autosedačka může i v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění cestujících.

4.1 Výška opěrky hlavy

Správně nastavená opěrka hlavy zajišťuje optimální umístění ramenní části pásu a zajišťuje ochranu a pohodlí dítěte. UPOZORNĚNÍ Ramenní pás by měl procházet mezi ramenem a krkem dítěte. Opěrka hlavy by měla být dobře nastavená vzhledem k hlavě dítěte.

- Uchopte páčku pro nastavení opěrky hlavy (H), která se nachází na zadní straně opěrky hlavy, a jemně ji vytáhněte směrem nahoru. Opěrka hlavy bude odblokována.
- Je možné nyní nastavit opěrku hlavy do požadované výšky. Když bude výška opěrky hlavy nastavena, uvolněte páku a opěrka hlavy se zablokuje ve zvolené poloze. Opěrka hlavy má 10 poloh.

Umístěte dětskou sedačku na sedadlo vozidla. Umístěte dítě do autosedačky a zkontrolujte výšku opěrky hlavy. Pozor! V případě potřeby opakujte výškové nastavení opěrky hlavy, dokud nedosáhnete optimální výšky.

4.2 Nastavení úhlu sklonu

Autosedačka má regulaci úhlu sklonu. Zatahněte za nastavovací páku (G) a nastavte sedadlo dopředu nebo dozadu. Uvolněte úchyt v požadované poloze a jemně ho zatlačte, až uslyšíte cvaknutí.

5. Instalace ve vozidle

V případě náhlého brzdění nebo nehody mohou osoby, které nejsou připoutány bezpečnostními pásy, způsobit zranění ostatním cestujícím.

Vždy je třeba zkontrolovat jestli:

- Opěradla sedadel ve vozidle jsou zablokována (tzn. je zavřena blokace skládaného opěradla zadního sedadla).
 - Všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami jsou zajištěny (např. na zadní polici).
- *Všichni pasažéři mají zapnuté bezpečnostní pásy.
- Autosedačka je vždy zajištěná, i když v ní není dítě převáženo.

Zajištění čalounění vozidla

Sedadla v některých vozidlech mohou být vyrobeny z jemných materiálů, na kterých může autosedačka zanechat stopy. Můžete se jim vyhnout umístěním deky nebo ručníku pod sedadlo.

5.1 Montáž autosedačky pro děti z II/III hmotnostní kategorie pomocí 3 bodových bezpečnostních pásů vozidla

DŮLEŽITÉ V instrukci vozidla uvedeno umístění montážních míst a jiných nezbytných informací, týkajících se montáže autosedačky v automobilu. Uživatel si musí NUTNĚ přečíst instrukci vozidla.

Připravení autosedačky:

- Nastavte opěrku hlavy k výšce dítěte (viz bod 4.1)
- Ujistěte se , že úchytky ISOFIX (I) jsou ukryty v podstavci autosedačky. Pokud tak není, přitáhněte a přidržte uvolňující tlačítko. Opakujte výše uvedené úkony, pro vrácení uchytky na druhou stranu autosedačky.
- Umístěte autosedačku pro děti na sedadle vozidla. Ujistěte se zda opěradlo autosedačky přiléhá k opěradlu sedadla vozidla.

Nápověda: Pokud opěrka sedačky automobilu Vám překáží, prosíme o odstanění nebo obrácení ho jiným způsobem.

Zapínání dítěte v autosedačce:

- Umístěte dítě v autosedačce a pás automobilu přotáhněte ze předu dítěte. Zapněte pás ve sponě, uslyšíte charakteristické „kliknutí“.
- Ramenní pás protáhněte červenou vodítkem (B) pod opěrkou. Přesuňte prvek blokující vodítko, aby předejít vyklouznutí bezpečnostního pásu.
- Bederní pás a ramenní pás by měl být umístěn pod podloketníkem, přes vedení bederního pásu (E).

Natáhněte pás sedadla vozidla, natažením v první řadě části bederního pásu, následně část ramenního pásu. Ujistěte se, aby bederní pás byl natažen jak nejnižší, nad bedrami dítěte, umístěn ve vodítku a nezapnut ve sponě. Ramenní pás by měl přecházet mezi ramenem a krkem dítěte. Ujistěte se, že pás neutahuje krk dítěte.

Nápověda: Můžete rovněž změnit výšku opěrky, když autosedačky, když autosedačka se nachází ve vozidle.

Ujistěte se, že bezpečnostní spona pásů vozidla neleží na vodítku bederního pásu (E).

5.2 Instalace autosedačky pro děti II/III hmotnostní kategorie pomocí 3-bodových bezpečnostních pásů a dodatečného ukotvení.

DŮLEŽITÉ V instrukci vozidla zadáno lokalizaci montážních míst a jiné nezbytné informace týkající se montáže autosedačky v automobilu. Uživatel si musí BEZPODMÍNEČNĚ přečíst instrukci vozidla.

- Pro ulehčení montáže autosedačky, namontujte vodítka na montážní místa sedačky ISOFIX (L).
- Vysuňte oba uchvyty ISOFIX (I) z podstavce autosedačky. Za tímto účelem protáhněte a přidržte uvolňující tlačítko (K) a vysuňte úchvyt na druhé straně autosedačky.
- Uchopte autosedačku oběma rukama a zasuňte oba úchvyty do montážních bodů sedačky auta, až neuslyšíte "kliknutí" každého z úchvytů ISOFIX .

POZOR! Blokující úchvyty jsou správně namontovány pouze tehdy, když se oba ukazují na zeleno.

- Přitáhněte a současně přidržte uvolňující tlačítka (K), pro přesunutí dětské autosedačky dozadu jak jenom to lze. Ujistěte se, že zadní strana dětské autosedačky pevně přiléhá do opěradla sedačky vozidla.

- Uchopte autosedačku a ověřte, zda je dobře upevněna bez uvolnění. Pokud nedrží pevně a úchyty ISOFIX se vysouvají, je nutno opakovat všechny úkony.
- Následně je nutno dítě připoutat pomocí bezpečnostních pásů vozidla. Podrobnosti jsou popsány v příslušné rubrice v bodě 5.1.

5.3 Demontáž autosedačky (systém upevnění ISOFIX)

- Přítlačte uvolňující tačítka ISOFIX (J), které se nacházejí na obou ramenách ISOFIX. Úchyty zůstanou odblokovány a barva se bude ukazovat na červeně. Schovejte ramena ISOFIX zpátky do podstavce autosedačky.

6.1 Demontáž/ montáž potahu

- Demontáž potahu: Odstraňte prvky upevnění nacházející se ze zadní strany potahu a stáhněte ho z opěradla.
- Demontáž potahu opěradla: odklopte elastickou smyčku upevňující potah na spodní stranu autosedačky a odklopte potah z bočních krytů autosedačky.
- Demontáž potahu sedadla: Odstraňte elastické smyčky ve spodní části podstavce autosedačky, vyjměte materiál zesponu vodiček (E) a slevte potah zepodstavce.

Za účelem montáže potahu je nutno postupovat v opačném sledu.

6.2 Čištění

Je nutno používat pouze originální potahy, je to velmi důležitým bezpečnostním prvkem autosedačky.

POZOR Není povolno využívat autosedačku bez potahu.

- Potah lze sundat a prát v jemném pracím prášku v jemném pracím programu (30°C). Je nutno dodržovat čisticí instrukce, které jsou umístěny na štítku potahu. V případě praní v teplotě vyšší než-li je 30°C, barvy mohou blednout. Potah nemůže být odstředěn ani vysušen v bubnové pračce (co může způsobit oddělení vrstev materiálu).
- Plastové prvky lze čistit vodou s rozdrobeným mýdlem. Není povoleno využívat agresivních čisticích prostředků (jako jsou rozpouštědla).

7. Záruka

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irsku, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.

4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
6. Reklamacce musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka se nevztahuje na:
 - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
 - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - C. Poškození způsobené nesprávným montáží, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;
 - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
 - D. Poškození způsobených korozí, plísní nebo rzi v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
 - E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;
 - To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
 - F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
 - G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;
 - H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
 - I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
 - J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
 - K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.

10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

Veškerá práva k tomuto vypracování patří v celku 4Kraft Sp. z o.o. Jejich jakékoli neoprávněné použití, které je v rozporu s jejich určením, zejména: používání, kopírování, množení, sdílení - zejména nebo v části bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek následky právní povahy.

DE

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

1. Teile des Autokindersitzes

A. Kopfstütze	F. Haken des Becherhalters	P. Entriegelungsknopf
B. Schultergurtführung	G. Hebel der	ISOFIX
C. Armlehne	Neigungseinstellung	K. Taste der Ausfahrt von
D. Becherhalter	H. Hebel der Einstellung der	ISOFIX-Tasten
E. Beckengurtführung	Kopfstütze	L. Führungsschienen ISOFIX
	I. ISOFIX-Halterung	M. Seitenschutz

2. Anwendung

Der Kindersitz ist für Kinder der Gewichtsklassen II und III, d.h. mit einem Körpergewicht zwischen 15 und 36 kg (etwa 3. bis 11. Lebensjahr) vorgesehen.

II. Gewichtsklasse: 15 kg – 25 kg

III. Gewichtsklasse: 22 kg – 36 kg

Das Kind wird mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene oder dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene mit zusätzlichen Fixiervorrichtungen (ISOFIX-Verankerungssystem), siehe Punkt 5.2, angeschnallt. Machen Sie sich dazu bitte mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers vertraut.

3. Sicherheitsanweisungen

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.

- **Der Autokindersitz ist nur in Fahrtrichtung zu gebrauchen.**
- **Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.**
- **Falls der Autokindersitz auf dem Beifahrersitz eingebaut wird, ist der Airbag zu**

deaktivieren (schauen Sie es bitte in der Gebrauchsanweisung des Autos nach).

- Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen.
- Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.
- Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.
- Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Der Kindersitz darf keine Modifikationen unterzogen werden.
- Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.
- Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
- Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsdauer aufzuheben.
- Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.
- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.
- Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile in einem Unfall beschädigt wurden oder sich gelöst haben.
- Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschneiden. Dies bedeutet, dass der Löseknopf nicht ganz kindersicher ist. Kümmern Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtschloss nicht gespielt werden darf.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht zu Hause. Er ist für den Hausgebrauch nicht geeignet und nur während Autofahrt zu gebrauchen.
- Die Rückseite der Kindersitzrückenlehne muss flächig an der Rückenlehne des

Fahrzeugsitzes anliegen. Passen Sie darauf auf, dass kein unerwünschter Abstand zwischen der Kindersitz- und der Fahrzeugsitzrückenlehne durch die Fahrzeugkopfstütze entsteht. Manche Fahrzeugkopfstützen sind ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes und deswegen zuerst ausgebaut werden.

- Das Schloss des Sicherheitsgurts für Erwachsene darf sich nicht zu nah am Unterteil der Armlehne befinden. Bei Zweifel über diesen Punkt, setzen Sie sich mit dem Hersteller des Autokindersitzes in Verbindung.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an. Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Körperverletzungen der Insassen verursachen.

4.1 Die Höhe der Kopfstütze

Eine richtig eingestellte Kopfstütze sorgt für eine optimale Verteilung des Schulterabschnittes des Autogurts und bietet dem Kind Schutz und Komfort. WICHTIG Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes liegen. Die Kopfstütze soll an den Kopf des Kindes gut angepasst sein.

- Fassen Sie den Hebel der Einstellung der Kopfstütze (H), der sich auf der Rückseite der Kopfstütze befindet, und ziehen Sie es vorsichtig nach oben. Die Kopfstütze ist entriegelt.
- Sie können nun die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe einstellen. Wenn die Höhe eingestellt wird, lassen Sie den Einstellungshebel, die Kopfstütze wird in der gewählten Position verriegelt sein. Die Kopfstütze hat 10 Positionen.

Legen Sie den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und prüfen Sie die Höhe der Kopfstütze. Achtung! Falls erforderlich, wiederholen Sie die Einstellung der Höhe der Kopfstütze, bis die optimale Höhe erreicht wird.

4.2 Einstellen des Neigungswinkels

Der Autositz ist einstellbar in Neigungswinkel. Ziehen Sie den Einstellungshebel (G), stellen den Sitz nach vorne oder nach hinten ein. Lassen Sie den Griff in die gewünschte Position und schieben Sie ein wenig, bis er einrastet.

5. Installation im Fahrzeug

Im Fall einer Notbremsung oder eines Unfalls können Personen, die nicht angeschnallt sind, Verletzungen anderer Passagiere verursachen.

Überprüfen Sie immer, ob:

- die Sitzlehnen im Fahrzeug blockiert sind, (d.h. die Sperre der umklappbaren Rücksitzbanklehne eingerastet ist).
- alle schweren Gegenstände und scharfe Kanten gesichert sind (z. B. auf der Ablage).
- alle Passagiere angeschnallt sind.
- der Autokindersitz gesichert ist, auch wenn kein Kind darin transportiert wird.

Sicherung für Fahrzeugbezüge

Der Sitzbezug in manchen Fahrzeugen kann aus nicht strapazierfähigen Materialien hergestellt sein, auf denen der Kindersitz Spuren hinterlassen kann. Man kann sie vermeiden, indem Sie eine Decke oder ein Handtuch unterlegen.

5.1 Installation des Kindersitzes aus der 2./3. Gewichtsgruppe mit den 3 -Punkte -Autogurten

WICHTIG In der Fahrzeugbedienung wurden die Lage der Befestigungspunkte und andere erforderliche Informationen zur Montage des Autositzes angegeben. Der Benutzer muss **UNBEDINGT** die Fahrzeugbedienung lesen.

Vorbereitung des Sitzes:

- Passen Sie die Kopfstütze an die Größe des Kindes an (siehe Ziffer 4.1).
- Stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX (I)-Haken in der Basis des Sitzes verborgen sind. Wenn nicht, halten Sie die Freigabetaste (K) und schieben Sie den ISOFIX-Haken zurück in die Basis. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Haken an der anderen Seite des Sitzes rückgängig zu machen.
- Legen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz. Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne flach an den Fahrzeugsitz angrenzt.

Hinweis: Wenn die Autositzkopfstütze stört, bitte entfernen Sie sie oder drehen Sie sie in die andere Richtung.

Anschnallen des Kindes in einem Autositz:

- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und führen Sie den Autogurt vor dem Kind. Schnallen Sie die Gurte bis zum Einrasten an.
- Führen Sie den Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze (B). Schieben Sie das Verriegelungselement der Führung zur Verhinderung der Ausfahrt des Sicherheitsgurtes.
- Der Beckengurt und der Schultergurt sollten von den Beckengurtführungen unter der Armlehne platziert werden.

Spannen Sie den Fahrzeugsitzgurt, indem Sie den ersten Abschnitt des Beckengurtes und dann des Schultergurtes ziehen. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes verläuft, in den Führungen liegt und mit der Schnalle zusammengehalten wird. Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes liegen. Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht den Hals des Kindes drückt.

Wichtig: Sie können auch die Höhe der Kopfstütze ändern, wenn der Sitz in einem Fahrzeug ist.

Achten Sie darauf, dass die Schnalle der Fahrzeugsicherheitsgurte nicht auf dem Beckengurtführung liegt (E).

5.2 Installation des Kindersitzes aus der II./III. Gewichtsgruppe mit dem 3-Punkte -Autogurt und zusätzlichen Befestigungselementen

WICHTIG In der Fahrzeugbedienung wurden die Lage der Befestigungspunkte und andere erforderliche Informationen zur Montage des Autositzes angegeben. Der Benutzer muss **UNBEDINGT** die Fahrzeugbedienung lesen.

- Um die Installation der Montage des Autositzes zu erleichtern, schieben Sie auf die Befestigungspunkte ISOFIX-Fahrzeugführungsschienen (L).
 - Fahren Sie zwei ISOFIX (I) -Haken aus der Basis des Autositzes heraus. Dazu ziehen Sie und halten Sie den Auslöseknopf (K) und fahren Sie den Haken ISOFIX heraus. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um den Haken an der anderen Seite des Sitzes auszufahren.
 - Greifen Sie den Sitz mit beiden Händen fest und drücken Sie die beiden Haken an den Befestigungspunkten in den Autositz bis Sie „Klick“ jedes ISOFIX- Hakens hören.
- ACHTUNG! Die Verriegelungsglaschen sind sicher nur dann, wenn beide Marker der Tasten vollständig grün sind.
- Ziehen Sie und halten Sie den Auslöseknopf (K) , um den Kindersitz nach hinten wie möglich zu bewegen. Stellen Sie sicher, dass die Rückseite des Kindersitzes fest an der Rückseite des Fahrzeugsitzes haftet.
 - Fassen Sie den Kindersitz und überprüfen Sie, ob er sicher spielfrei befestigt ist. Wenn sich der Kindersitz bewegt und sich die ISOFIX-Verbindungselemente hinausschieben, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.
 - Dann schnallen Sie das Kind mit dem Sitzgurt des Fahrzeugs an . Einzelheiten sind in dem entsprechenden Kapitel in Abschnitt 5.1 beschrieben.

5.3 Demontage des Autositzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

- Drücken Sie die ISOFIX-Freigabetasten (J), die an beiden ISOFIX-Armen sind. Haken werden freigegeben und die Farbe der Markierungen wird zu rot. Verbergen Sie die Sitzbasis in den ISOFIX -Armen zurück.

6.1 Demontage/Montage des Bezugs

- Demontage des Bezugs der Kopfstütze: Lösen sie die Befestigungsteile hinter dem Bezug und schieben Sie ihn aus der Kopfstütze herunter.
- Demontage des Bezugs der Rückenlehne: Neigen Sie die elastischen Schlaufen, die den Bezug an der Rückseite der Sitzlehne befestigen und schieben Sie den Bezug aus den Seitenschutz des Autositzes herunter.
- Demontage des Bezugs des Autositzes: Trennen Sie die elastischen Schlaufen am unteren Teil des Sitzes, entfernen Sie das Material von der Führung (E) und schieben Sie den Bezug von der Basis herunter.

Um den Bezug zu montieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge um.

6.2 Reinigung

Verwenden Sie nur den Original-Bezug, weil er für die Sicherheit des Sitzes wichtig ist.

HINWEIS: Verwenden Sie nie den Kindersitz ohne Sitzbezug.

- Der Schonbezug kann abgenommen werden und in mildem Feinpulver auf dem Feinprogramm (30 ° C) gewaschen werden. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett des Schonbezugs. Im Fall des Waschens bei einer Temperatur über 30 ° C kann die Farbe verblassen. Der Schonbezug möglicherweise nicht drehen oder nicht in dem Trockner trocknen (das kann zu der Trennung der Materialschichten führen) .
- Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Lösungsmittel).

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebieten, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie umfasst nicht:
 - A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
 - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
 - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
 - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
 - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
 - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
 - Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilsschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
 - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
 - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;

- H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
 - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
 - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
 - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigelegte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
 9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
 10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o.o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o.o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

A. Headrest	E. Lap belt guide	J. ISOFIX release button
B. Shoulder belt guide	F. Cup holder attachment	K. ISOFIX attachments eject button
C. Armrest	G. Tilt adjustment lever	L. ISOFIX guides
D. Cup holder	H. Headrest adjustment lever	M. Side panels
	I. ISOFIX attachments	

2. Use

The car seat is designed for children in the weight group II and III, with a body weight between 15 kg and 36 kg (approx. from 3 to 11 years old).

Weight group II: 15 kg - 25 kg

Weight group III: 22 kg - 36 kg

The child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional fastening elements (ISOFIX attachments), see section 5.2. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- **The seat should be only used placed opposite to the driving direction.**
- **DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.**
- **In the case of installation of the car seat on the front seat of the car, turn off the airbag (check the instruction manual of the vehicle manufacturer).**
- **It is recommended to use the seat in the back seats of the car only.**
- **Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.**
- **Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.**
- **Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the belts must fit the child's body and the belt must not be twisted.**
- **The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.**
- **The seat must not be subject to any modifications.**
- **The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts**

can burn your child.

- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the belts, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened after an accident.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the belts release button is not fully secured; make sure your child knows that s/he is not allowed to play with the buckle.
- Do not use the seat at home. It is not suitable for home use and it should only be used when travelling by car.
- The back of the seat must rest flat against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests constitute an obstacle to the installation of a car seat and must therefore be disassembled first.
- The adult safety belt buckle must not be located too close to the bottom of the child seat armrest. If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4.1 Headrest height

A properly adjusted headrest ensures optimum position of the shoulder section of the car safety belt, and provides the child with protection and comfort. NOTE The shoulder belt

should be positioned between the shoulder and the neck of the child. The headrest should fit well to the child's head.

- Grasp the headrest adjustment lever (H) located at the back of the headrest and gently pull it up. The headrest is unlocked.
- You can now adjust the headrest to the desired height. When the height is adjusted, release the lever, and the headrest will be locked in position. The headrest has 10 positions.

Place the child seat on the vehicle seat. Place your child in the seat and check the height of the headrest. Warning! If necessary, repeat the headrest adjustment process until you obtain the optimum height.

4.2 Seat tilt angle adjustment

The child seat is equipped with a tilt angle adjustment function. Pull the tilt adjustment lever (G) and adjust the seat forward or backward. Release the lever in the desired position and push gently until it clicks.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Protecting vehicle upholstery

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.1 Installing the car safety seat in weight groups 2 and 3 using the vehicle 3-point safety belts.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

Preparing the seat:

- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.1).
- Make sure that both ISOFIX attachments (I) are hidden in the seat base. If not, pull and hold the release button (K) and slide the ISOFIX attachment back to the base. Repeat the steps above to move back the attachment on the other side of the seat.
- Place the child seat on the vehicle seat. Make sure that the child seat backrest rests flat on the vehicle seat.

Tip: If the car seat headrest does not allow you to do that, have it removed or placed in a different way.

Placing the child in the child seat:

- Place your child in the seat and place the car safety belt in front of the child. Fasten the vehicle seat belt and make sure you hear a typical "click".

- Pull the shoulder strap through the red guide (B) under the headrest. Slide the guide locking element of the guide to prevent the car belt from slipping out.
 - Place the lap belt and shoulder belt under the armrest using the lap belt guides (E). Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section. Make sure that the lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should pass between the shoulder and the neck of the child. Make sure that the belt does not chafe the child's neck.
- Tip: You can also change the height of the headrest when the seat is placed in the vehicle. Make sure the vehicle safety belt buckle is not placed on the lap belt guide (E).

5.2 Installing the car safety seat in weight groups 2 and 3 using the vehicle 3-point safety belts and extra attachments.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- To facilitate the seat installation, slide the ISOFIX guides (L) on the vehicle seat support points.
- Pull both ISOFIX (I) attachments out of the seat base. To do this, pull and hold the release button (K) and pull out the ISOFIX attachment. Repeat the steps above to pull out the attachment on the other side of the seat.
- Grab the seat with both hands and push both attachments to the attachment points in the car seat until you hear a "click" of each ISOFIX attachment.

NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are completely green.

- Pull and hold the release buttons (K) simultaneously to move the child seat backwards as far as possible. Make sure that the back of the child seat adheres firmly to the backrest of the vehicle seat.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Then fasten your child using the vehicle seat belts. Details are described in the relevant part under Section 5.1.

5.3 Removing the child seat (ISOFIX fastening system)

- Press the ISOFIX release buttons (J) located on both ISOFIX arms. The attachments are released and the colour of the markers turns red. Pull in the ISOFIX arms back in the child seat base.

6.1 Removing/putting on the cover

- Removing the headrest cover: Detach the fasteners on the back of the cover and remove it from the headrest.
- Removing the backrest cover: Tilt the elastic loops securing the cover to the back of the seat backrest and slide the cover of the child seat side panels.
- Removing the seat cover: Detach the elastic loops at the lower part of the seat, remove the material from under the guides (E) and take the cover off the base.

To install the cover proceed in reverse order.

6.2 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover can be removed and washed in mild powder using delicate washing program (30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. In the case of washing at a temperature above 30°C the colour may fade. The cover may not be spun or tumble dried (which can lead to separation of the layers of the material).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
6. Claims must be made by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty does not cover:
 - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
 - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
 - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
 - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;

- E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
 - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
 - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
 - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
 - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
 - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
 - J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
 - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
 9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
 10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

All rights to the present document belong entirely to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use of them against their purpose, including in particular: using, copying, reproducing, making available - in whole or in part, without the consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Partes de la silla de coche

- | | | |
|--------------------------------|--|--|
| A. Reposacabezas | E. Guía del cinturón de cadera | J. Botón para soltar el anclaje ISOFIX |
| B. Guía de la correa de hombro | F. Soporte para portavasos | K. Botón para expulsar los anclajes ISOFIX |
| C. Apoyabrazos | G. Palanca para ajustar la inclinación | L. Guías ISOFIX |
| D. Portavasos | H. Palanca para ajustar el reposacabezas | M. Protectores laterales |
| | I. Anclajes ISOFIX | |

2. Uso

La silla está destinada para niños del grupo de peso II y III, es decir, con el peso entre 15 kg y 36 kg (entre 3 y 11 años de edad).

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

El niño debe ser abrochado con el uso de cinturones de seguridad de 3 puntos para adultos o cinturones de seguridad de 3 puntos para adultos con elementos adicionales de fijación (sistema de fijación ISOFIX), ver el punto 5.2. Se requiere conocer el manual de uso del fabricante de vehículo.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar únicamente en el sentido de la marcha.
- **ESTÁ PROHIBIDO** colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con bolsa de aire activa. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, desactive el airbag (ver el manual de instrucciones del coche).
- Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche.
- Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el cinturón debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.

- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas después de un accidente.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del cinturón no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo sabe que no debe jugar con la hebilla.
- No utilice la silla en casa. La silla no es adecuada para el uso doméstico y debe utilizarse sólo durante el viaje en coche.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse libremente sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- La hebilla del cinturón de seguridad para adultos no puede estar demasiado cerca de la parte inferior del apoyabrazos de la silla. En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4.1 Altura del reposacabezas

El reposacabezas correctamente ajustado garantiza la ubicación óptima de la parte para hombro del cinturón de coche y proporciona al niño protección y comodidad. **ATENCIÓN** La correa para hombro debe pasar ante el hombro y el cuello del niño. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

- Agarrar la palanca para ajustar el reposacabezas (H) ubicada en la parte trasera del reposacabezas y tirar de ella suavemente hacia arriba. El reposacabezas está desbloqueado.
- Ahora puede ajustar el reposacabezas hasta la altura deseada. Después de ajustar la altura, soltar la palanca de ajuste y el reposacabezas quedará bloqueado en la posición seleccionada. El reposacabezas tiene 10 posiciones.

Colocar la silla en el asiento del vehículo. Colocar al niño en la silla y comprobar la altura del reposacabezas. ¡NOTA! Si es necesario, repita el ajuste de altura del reposacabezas hasta conseguir una altura óptima.

4.2 Ajuste del ángulo de inclinación

La silla de coche tiene ajustable el ángulo de inclinación. Tirar de la palanca (G) y ajustar la silla hacia adelante o hacia atrás. Soltar el agarre en la posición deseada y empujar suavemente hasta oír un clic.

5. Montaje en el vehículo

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cinturón de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demás pasajeros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehículo están bloqueados (esto es, si la liberación del bloqueo del respaldo trasero plegable está cerrada).
- Todos los objetos pesados y con bordes afilados están asegurados (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado.
- La silla está siempre asegurada, incluso si el niño no la usa en el momento dado

Protección de tapicería del vehículo

La tapicería de los asientos en algunos vehículos está hecha de los materiales delicados y puede quedar marcada al utilizar la silla. Se puede evitarlo, colocando por debajo de la silla una manta o una toalla.

5.1 Montaje de la silla para niños del II/III grupo de peso mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos.

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los punto de anclaje y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

Preparación de la silla de coche:

- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.1).

- Asegurarse de que los anclajes ISOFIX (I) están ocultos en la base de la silla. Si no es así, tirar y mantener pulsado el botón de liberación (K) y volver a insertar los anclajes ISOFIX en la base. Repetir los pasos anteriores para hacer lo mismo en el otro lado de la silla.
- Coloque la silla en el asiento del vehículo. Asegurarse de que el respaldo de la silla se apoya lo máximo posible sobre el respaldo del asiento del vehículo.

Nota: Si el reposacabezas del asiento de coche molesta, hay que retirarlo o girarlo en sentido contrario.

Abrochar al niño en la silla de coche:

- Colocar al niño en la silla y pasar el cinturón del vehículo por delante del niño. Abrochar el cinturón de seguridad en la hebilla, se oirá un clic característico.
- La correa para los hombros debe pasar a través de la guía roja (B) por debajo del reposacabezas. Deslizar el elemento de bloqueo de la guía para impedir que el cinturón de seguridad se salga.
- El cinturón de cadera y hombro debe colocarse por debajo del apoyabrazos a través de las guías del cinturón de cadera (E).

Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro. Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ante el hombro y el cuello del niño. Asegurarse de que el cinturón no presiona el cuello del niño.

Nota: Se puede cambiar también la altura del reposacabezas cuando la silla está situada en el vehículo.

Asegurarse de que la hebilla del cinturón del vehículo no se apoya en la guía del cinturón de cadera (E).

5.2 Montaje de la silla para niños del II/III grupo de peso mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos y fijaciones adicionales.

¡IMPORTANTE! El manual del vehículo contiene la información sobre los puntos de anclaje y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

- Para facilitar el montaje de la silla, deslizar las guías ISOFIX (L) en los puntos de fijación de la silla.
- Expulsar ambos anclajes ISOFIX (I) de la base de la silla. Para ello, tirar y mantener pulsado el botón de liberación (K) y retirar el anclaje ISOFIX. Repetir los pasos anteriores para retirar el anclaje en el otro lado de la silla.
- Agarrar la silla con las dos manos e insertar los dos anclajes a los puntos de fijación en el asiento de coche hasta oír un clic de cada anclaje ISOFIX.

¡NOTA! Los enganches de bloqueo están montados correctamente sólo cuando ambos marcadores de botones son completamente verdes.

- Tirar y mantener pulsados los botones de liberación (K) para mover la silla de coche hacia atrás tanto como sea posible. Asegurarse de que la parte trasera de la silla de niño se apoye firmemente en el respaldo del asiento del vehículo.

- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- A continuación, abrochar al niño con el cinturón de seguridad del vehículo. Los detalles se describen en la sección correspondiente en el punto 5.1.

5.3 Desmontaje de la silla (sistema de fijación ISOFIX)

- Presionar los botones de liberación ISOFIX (J) situados en ambos brazos ISOFIX. Los anclajes serán liberados, y el color de los marcadores será rojo. Guardar los brazos ISOFIX en la base de la silla.

6.1 Desmontaje/montaje de la funda

- Desmontaje de la funda del reposacabezas: Desabrochar los elementos de fijación situados en la parte posterior de la funda y deslizar la funda del reposacabezas.
- Desmontaje de la funda del respaldo: Desabrochar los ganchos elásticos que sujetan la funda a la parte posterior del respaldo de la silla y deslizar la funda de los protectores laterales de la silla.
- Desmontaje de la funda del asiento: Desabrochar los ganchos elásticos en la parte inferior de la silla, retirar la tela de por debajo de las guías (E) y deslizar la funda de la base.

Para montar la funda, proceder en orden inverso.

6.2 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original porque es un elemento importante para la seguridad de la silla.

NOTA No se debe usar la silla sin la funda.

- La funda es desmontable y lavable en jabón y programa de lavado suaves (30°C). Se debe observar las instrucciones de lavado según la etiqueta de la funda. En caso de lavado en una temperatura superior a 30°C el color puede desvanecerse. Está prohibido el centrifugado y secado a máquina de la funda (lo que puede provocar una separación de capas del material).
- Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilizar productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).

3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantía no cubre:
 - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
 - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;
 - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
 - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
 - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;
 - Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
 - F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
 - G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
 - H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
 - I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
 - J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
 - K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.

8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

FR

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Composants du siège-auto

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|--|
| A. Appui-tête | E. Guide de la ceinture ventrale | P. Bouton de déverrouillage ISOFIX |
| B. Guide de la ceinture épaulière | F. Crochet pour porte-gobelet | K. Bouton d'extraction des crochets ISOFIX |
| C. Accoudoir | G. Levier de réglage de l'inclinaison | L. Guides ISOFIX |
| D. Porte-gobelet | H. Levier de réglage de l'appui-tête | M. Coussinets latéraux |
| | I. Crochet ISOFIX | |

2. Destination

Ce siège-auto est destiné aux enfants des groupes de poids II et III, dont le poids est de 15 kg à 36 kg (entre environ 3 et 11 ans d'âge).

Groupe de poids II : 15 kg à 25 kg

Groupe de poids III : 22 kg à 36 kg

Protéger l'enfant soit avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes, soit avec la ceinture de sécurité à 3 points pour les adultes associée à des éléments de fixation supplémentaires (voir le point 5.2. Il faut prendre connaissance du mode d'emploi du véhicule.

3. Règles de sécurité

Veuillez consacrer plusieurs minutes pour lire le présent mode d'emploi afin d'assurer la sécurité nécessaire à votre enfant. De nombreuses lésions, pourtant faciles à éviter, sont

causées par la négligence et par l'utilisation incorrecte du siège-auto.

- Le siège-auto doit être orienté face à la route.
- NE PAS installer de siège-auto sur les sièges de voiture équipés d'un coussin à air avant actif car ceci est dangereux. Cette interdiction ne concerne pas les coussins à air latéraux.
- En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant, il faut désactiver le coussin à air (consulter le mode d'emploi du véhicule).
- Il est recommandé d'installer le siège-auto uniquement sur les sièges arrière de voiture.
- Seul le mode d'emploi du véhicule peut fournir des informations sur la possibilité d'installer le siège-auto sur le siège de voiture.
- L'installation du siège-auto est possible uniquement dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleur qui ont été homologuées conformément au règlement CEE-ONU n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.
- Toutes les ceintures qui fixent le siège-auto au véhicule doivent être tendues. Les ceintures qui maintiennent l'enfant doivent être adaptées à la taille de l'enfant, les ceintures ne doivent pas être tordues.
- Remplacer le siège-auto qui a été soumis à des charges importantes dans un accident de la route.
- Ne pas modifier le siège-auto par un procédé quelconque.
- Protéger le siège-auto contre le rayonnement solaire direct car les éléments chauffés pourraient brûler votre enfant.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le siège-auto sans surveillance.
- Tous les bagages et d'autres objets doivent être correctement immobilisés, surtout ceux placés sous la lunette arrière car en cas de chocs ils peuvent causer des lésions corporelles.
- Le siège-auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
- Ne pas utiliser de housses de remplacement sauf celles qui sont recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est recommandé de préserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de son utilisation.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces du siège-auto en plastique doivent être placés et installés de manière à ce que dans les conditions normales d'exploitation du véhicule ils ne soient pas emprisonnés par un fauteuil coulissant ou par la porte du véhicule.
- Régulièrement vérifier l'état technique du harnais, notamment celui des points de fixation, des coutures et d'autres éléments de réglage.
- Ne plus utiliser de siège-auto, dont les éléments ont été endommagés ou desserrés dans un accident.
- Dans une situation d'urgence, il est important de rapidement déboucler la ceinture de

sécurité. Cela veut dire que le bouton-poussoir de démontage des ceintures n'est pas entièrement verrouillé. Apprenez à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle.

- Ne pas utiliser de siège-auto à la maison. Il n'est pas destiné à un tel usage. Il doit être utilisé uniquement lors des déplacements en voiture.
- L'arrière du dossier du siège-auto doit adhérer à plat au dossier du siège de voiture. Il faut s'assurer qu'il ne reste pas d'espace libre entre le dossier du siège-auto et celui du siège de voiture. Parfois, un appui-tête de voiture constitue un obstacle au montage du siège-auto et pour cette raison d'abord le démonter.
- La boucle de la ceinture de sécurité à 3 points ne doit pas se trouver trop près de la partie inférieure de l'appui-coude du siège auto. En cas de doutes, contacter le fabricant du siège-auto.
- Toujours donner un bon exemple à l'enfant et boucler sa propre ceinture de sécurité. Une personne non-attachée avec sa ceinture de sécurité peut être une source de danger pour l'enfant.
- Avant tout déplacement, s'assurer que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège-auto doit être bien fixé même s'il n'est pas occupé. En cas de freinage d'urgence, un siège-auto non-fixé peut causer des lésions corporelles à d'autres personnes à bord.

4.1 Hauteur de l'appui-tête

Un appui-tête correctement positionné garantit une répartition optimale de la partie épaulière de la ceinture de sécurité du véhicule et procure à l'enfant la protection et le confort. ATTENTION La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appui-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

- Saisissez le levier de réglage de l'appui-tête (H) situé à l'arrière de l'appui-tête et tirez-le doucement vers le haut. L'appui-tête sera débloqué.
- Vous pouvez maintenant régler l'appui-tête jusqu'à la hauteur désirée. Une fois la hauteur ajustée, relâchez le levier, l'appui-tête sera bloqué en position désirée. L'appui-tête dispose de 10 positions.

Placez le siège-auto sur le siège du véhicule. Mettez l'enfant dans le siège et vérifiez la hauteur de l'appui-tête. Attention! Si nécessaire, répétez l'opération du réglage de la hauteur de l'appui-tête jusqu'à obtenir la hauteur optimale.

4.2 Ajustement de l'angle d'inclinaison

Le siège-auto dispose du réglage de l'angle d'inclinaison. Tirez le levier de réglage (G), ajustez l'assise dans la direction avant ou arrière. Relâchez la poignée à la position désirée et poussez doucement jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

5. Montage dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées par les ceintures de sécurité risquent de causer des dommages aux autres passagers.

Vérifiez toujours les éléments suivants:

- Les dossiers des sièges dans le véhicule sont bloqués (le blocage du dossier de la banquette arrière est bien verrouillé).
- Tous les objets lourds et les objets aux bords tranchants sont sécurisés (par exemple sur la tablette arrière).
- Tous les passagers ont bouclé les ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours sécurisé, même si l'enfant n'y est pas transporté.

Protection de la tapisserie du véhicule

Les housses des sièges dans certains véhicules peuvent être faites en tissus doux, sur lesquels le siège-auto risque de laisser des traces. Pour l'éviter, il faut mettre une couverture ou une serviette sous le siège.

5.1 Installation du siège-auto pour les enfants du I/IIe/IIIe groupe de poids à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

IMPORTANT Le mode d'emploi du véhicule indique l'emplacement des points de fixation et d'autres informations nécessaires pour monter le siège-auto dans le véhicule. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire le mode d'emploi du véhicule.

Préparation du siège-auto:

- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.1.)
- Assurez-vous que les deux crochets ISOFIX (I) sont cachés dans la base du siège-auto. Sinon, tirez et maintenez le bouton de déverrouillage (K) et insérez le crochet ISOFIX à nouveau dans la base. Répéter les étapes ci-dessus pour reculer le crochet de l'autre côté du siège-auto.
- Placez le siège-auto sur le siège de voiture. Assurez-vous que le dossier du siège-auto adhère à plat au dossier du siège de voiture.

Conseil: Si l'appui-tête du siège de voiture gêne, enlevez-le ou tournez-le dans l'autre sens.

Attachement de l'enfant dans le siège-auto:

- Mettez l'enfant dans le siège-auto et faites passer la ceinture de sécurité du véhicule devant l'enfant. Bouclez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique.
- Faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge (B) sous l'appui-tête. Faites glisser l'élément de verrouillage du guide pour empêcher la sortie de la ceinture de sécurité.
- Les ceintures ventrale et épaulière doivent être placées sous l'accoudoir, par les guides de la ceinture abdominale (E).

Tendez la ceinture du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière. Assurez-vous que la ceinture abdominale passe le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant, qu'elle entre dans les guides et qu'elle soit bouclée. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. Assurez-vous que la ceinture ne serre pas le cou de l'enfant.

Conseil: Vous pouvez également modifier la hauteur de l'appui-tête quand le siège se trouve dans le véhicule.

Assurez-vous que la boucle de ceinture de sécurité du véhicule ne repose pas sur le guide de la ceinture abdominale (E).

5.2 Installation du siège-auto pour les enfants du IIe/IIIe groupe de poids avec la ceinture de sécurité 3 points de la voiture et des crochets supplémentaires.

IMPORTANT Dans le manuel d'utilisation du véhicule, l'emplacement des points de fixation est communiqué ainsi que les informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit IMPÉRATIVEMENT lire le manuel d'utilisation du véhicule.

- Pour faciliter le montage du siège-auto, glissez les guides ISOFIX (L) sur les points de fixation du siège de voiture.
- Faites sortir les deux crochets ISOFIX (I) de la base du siège-auto. Pour ce faire, tirez et maintenez le bouton de déverrouillage (K) et faites sortir le crochet ISOFIX Répéter les étapes ci-dessus pour extraire le crochet de l'autre côté du siège-auto.
- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets de fixation dans les points de fixation du siège de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clac" sur chaque crochet ISOFIX.

ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons poussoirs sont entièrement verts.

- Tirez et maintenez en même temps les boutons de déverrouillage (K) pour pousser le siège-auto vers l'arrière, aussi loin que possible. Assurez-vous que l'arrière du siège-auto adhère bien au dossier du siège de voiture.
- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Ensuite, il faut attacher l'enfant à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule. Les opérations détaillées sont décrites dans la partie appropriée du point 5.1.

5.3 Démontage du siège-auto (système de fixation ISOFIX)

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage ISOFIX (J) situés sur les deux bras ISOFIX Les crochets seront libérés et la couleur des indicateurs deviendra rouge. Cachez les bras ISOFIX à nouveau dans la base du siège-auto.

6.1 Démontage / montage de la housse

- Enlèvement de la housse de l'appui-tête: Détachez les éléments de fixation à l'arrière de la housse et faites-la glisser de l'appui-tête.
- Enlèvement de la housse du dossier: défléchissez les boucles de fixation de la housse sur la partie arrière du dossier du siège-auto et enlevez la housse des coussinets latéraux.
- Enlèvement de la housse de l'assise: Détachez les boucles élastiques dans la partie inférieure de la base du siège-auto, retirez le tissu du dessous des guides (E) et enlevez la housse de la base.

Pour remettre en place la housse, agissez dans l'ordre inverse.

6.2 Nettoyage

Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

ATTENTION Ne pas utiliser le siège sans la housse.

- La housse doit être enlevée et lavée avec de la lessive en poudre douce et sur un programme pour tissus délicats (30° C). Il faut suivre l'instruction de lavage figurant sur

l'étiquette de la housse. Dans le cas du lavage à une température supérieure à 30 ° C, les couleurs risquent de déteindre. Ne pas essorer ni sécher la housse dans le sèche-linge à tambour (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du tissu).

- Les éléments en matière plastique peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon décapant. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).

7. Garantie

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. La garantie ne couvre pas :
 - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter : les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication ;
 - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter : les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
 - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires ;
 - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
 - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés ;

- E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps;
 - Cela comprend : les déchirures ou les perforations des chambres à air ; les dommages aux pneus ; les dommages à la bande de roulement des pneus ; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles) ;
 - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc ;
 - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes ;
 - H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;
 - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;
 - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes ;
 - K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
 9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
 10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur usage prévu, notamment: utilisation, copie, reproduction, mise à disposition - en tout ou en partie, sans le consentement de 4Kraft Sp. Z o.o. peut entraîner des conséquences juridiques.

Az autós gyerekülés első használata előtt, kérjük, alaposan ismerkedjen meg a használati útmutatóval! Önnek kötelessége biztosítani, hogy a gyermek biztonságban legyen, és ha nem olvassa el ezt a használati útmutatót, az erre hatással lehet.

1. Az autós gyerekülés elemei (1. rajz)

A. Fejtámla	E. Csípőöv vezetőprofil	J. ISOFIX kioldógomb
B. Vállöv vezetőprofil	F. Pohártartó fogantyú	K. ISOFIX kampó kitoló gomb
C. Könyöklő	G. Dőlésszög szabályozó kar	L. ISOFIX vezetősín
D. Pohártartó	H. . Fejtámla szabályozó kar	M. Oldalsó burkolat
	I. ISOFIX kampó	

2. Alkalmazás

A gyerekülés II. és III. súlycsoportba tartozó, azaz 15-36 kg testtömegű gyerekek számára alkalmas (kb. 3 éves kortól 11 éves korig).

II. súlycsoport: 15 kg – 25 kg

III. súlycsoport: 22 kg – 36 kg

A gyereket a felnőttek számára való 3-pontos biztonsági övvel ill. további rögzítőelemekkel (ISOFIX rögzítési rendszer) rendelkező 3-pontos biztonsági övvel kell bekötni, lásd 5.2. Pont. Meg kell ismerkedni a jármű gyártójának kezelési útmutatójával

3. Biztonsági utasítások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati utasítás átolvasására, hogy a kellő biztonságot biztosíthassa a gyermeknek. Számos könnyen elkerülhető sérülést okoz a gyerekülés könnyelmű és nem megfelelő használata.

- A gyerekülés csak a menetiránnyal megegyező helyzetben rögzíthető
- TILOS a gyerekülést aktív légzsákkal rendelkező, első ülésre beszerelni, mivel ez veszélyes lehet. Nem vonatkozik ez az oldalsó légzsákokra.
- Amennyiben a gyerekülést az első ülésre szereli be, ki kell kapcsolni a légzsákokat. Ajánlott a gyerekülést kizárólag a gépkocsi hátsó ülésére telepíteni. Útmutatót a gépkocsi ülésének és a gyerekülésnek együttes használatához a gépkocsi kezelési útmutatójában lehet találni.
- A gyerekülést ajánlott csak a gépkocsi hátsó ülésein rögzíteni.
- A gyerekülés csak akkor szerelhető be, ha a típusengedélyezett jármű olyan hárompontos, csévélovel felszerelt biztonsági övekkel rendelkezik, melyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. sz. szabályzat vagy más, egyenértékű szabvány szerinti követelményeknek.
- A gyerekülés kizárólag akkor telepíthető, ha a típus-jóváhagyással rendelkező gépkocsi el van látva hárompontos, övfeszítővel rendelkező biztonsági övvel, amelynek típus-jóváhagyása ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy más ezzel egyenértékű szabvány szerinti történt.
- A gyerekülést ki kell cserélni, ha baleset során fellépő, hirtelen terhelés érte.

- A gyerekülést semmilyen módon nem szabad módosítani.
- A gyerekülést óvni kell a közvetlen napfénytől, mert egyébként a felforrósodott elemek megegyezhetik a gyermekét.
- Soha ne hagyja a gyermekét a gyerekülésben felügyelet nélkül!
- Ügyelni kell arra, hogy a csomagok és egyéb tárgyak kellően biztosítva legyenek, főleg a hátsó kalaptartón lévők, mivel ütközés esetén sebesülést okozhatnak.
- Nem szabad utángyártott, a gyártó által ajánlottól eltérő párnázatot használni, mivel a párnázat szerves részét képezi a gyerekülés biztonsági rendszerének.
- Ajánlott megőrizni a gyerekülés használati utasítását annak teljes használati ideje alatt.
- Nem szabad más rögzítési pontokat használni, csak a használati utasításban leírtakat és a gyerekülésen megjelölteket.
- A gyerekülés minden kemény elemét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és beszerezni, hogy a jármű normál használati körülményei között ne szoríthassa be a gyereket az elmozduló ülés vagy a jármű ajtaja.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági heveder műszaki állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, varrásokra és a szabályzó elemekre.
- Hagyja abba a gyerekülés használatát, ha az alkatrészei egy baleset következtében tönkrementek vagy kilazultak.
- Abban az esetben, ha vészhelyzet következik be, fontos, hogy a biztonsági öveket gyorsan ki lehessen oldani. Ez azt jelenti, hogy a heveder kioldó csatja nincs teljesen biztosítva, és ügyeljen rá, hogy a gyereke tudjon róla, nem szabad a csattal játszania.
- Nem szabad az útmutatóban leírtaktól és az ülésen jelöltektől eltérő rögzítési pontokat használni.
- A gyerekülés támlájának hátulja laposan támaszkodjon a gépkocsi ülésének támlájára. Eközben ügyelni kell arra, hogy a gépkocsi fejtámlája miatt nem keletkezett nem szándékolt hézag a gyerekülés támlája és a gépkocsi ülésének támlája között. Némelyik gépkocsi fejtámlája akadályozza a gyerekülés beszerelését, és ezért előbb ki kell szerelni.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, fordítson különös figyelmet a rögzítési pontokra, varratokra és szabályzó elemekre.
- Jó példát kell mutatni a gyerekeknek, és mindig be kell kötni a biztonsági övet. A gyerekre veszélyt jelenthet az a felnőtt személy is, aki nincs bekötve a biztonsági övvel.
- A gépkocsival történő minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a gyerekülés jól rögzítve van.
- A gyerekülést akkor is le kell kötni, ha nem használják. A rögzítetlen gyerekülés még egy vészfékezés esetén is testi sérülést okozhat az utasoknak.

4.1 A fejtámla magassága

A megfelelően beállított fejtámla biztosítja a gépkocsi biztonsági övének vállrészének optimális elhelyezését, valamint a gyerek védelmét és kényelmét. FIGYELEM A vállövnek a gyerek válla és nyaka között kell áthaladnia. A fejtámla jól illeszkedjen a gyerek fejéhez.

Fogja meg a fejtámla hátsó részében lévő szabályzó kart (H) és gyengén húzza meg felfelé. A fejtámla reteszelve kiold.

- A fejtámla ezt követően a kívánt magasságra állítható. A magasság beállítása után engedje el a szabályozó fogantyút, a fejtámla a kiválasztott pozícióban kerül reteszelésre. A fejtámla 10 helyzettel rendelkezik.

Helyezze a gyerekülést a gépkocsi ülésére. Helyezze a gyermeket a gyerekülésbe és ellenőrizze a fejtámla magasságát. Figyelem! Amennyiben szükséges, ismétlje meg a fejtámla magasságának beállítását az optimális magasság elérése érdekében.

4.2 Dőlésszög beállítása

A gyerekülés dőlésszög beállítási lehetőséggel rendelkezik. Húzza meg a beállító kart (G), majd állítsa az ülőrészt előre vagy hátra. Engedje el a kart amikor az ülőrész megfelelő helyzetben, majd gyengéden tolja meg, amíg kattánást nem hall.

5. Járműben való rögzítés

Hirtelen fékezés ill. baleset esetén a biztonsági övvel be nem kötött személy sérülést okozhat a többi utasban.

Mindig ellenőrizze, hogy:

- A jármű üléstámlái rögzítve vannak-e (a lecsukható hátsó ülés reteszelve be van kattintva).
- Minden nehéz és éles tárgy le van védve (pl. a hátsó polcon).
- Minden utas bekötötte magát a biztonsági övvel.
- A gyerekülés rögzítve van akkor is, ha nem ül benne gyerek.

Járműkáprít védelme

Egyes járművekben az ülészetek finom anyagokból készülnek, amiken a gyerekülés nyomokat hagyhat. Ennek elkerülése érdekében helyezzen a gyerekülés alá egy pokrócot vagy törülközőt.

5.1 Gyerekülés rögzítése a jármű 3 pontos biztonsági övének segítségével, II/III. súlycsoportba tartozó gyerekek esetén.

FONTOS A gépjármű használati útmutatójában fel van tüntetve a rögzítőpontok helye, valamint a gyerekülés rögzítésére vonatkozó egyéb szükséges információk. A felhasználó **FELTÉTLENÜL** olvassa el a jármű használati útmutatóját.

A gyerekülés előkészítése:

- Állítsa be a fejtámlát a gyerek testmagasságának megfelelően (lásd 4.1. pont).
- Győződjön meg, hogy mindkét ISOFIX kampó (I) el van rejtve a gyerekülés alapjában. Ha nem, húzza meg és tartsa úgy a kioldógombot (K) és tolja vissza az ISOFIX kampót az alapa. Ismétlje meg ezeket a lépéseket az ülés másik oldalán is.
- Helyezze a gyerekülést a gépkocsi ülésére. Győződjön meg arról, hogy a gyerekülés támlája szorosan illeszkedik a járműülés támlájához.

Tipp: Ha az autóban található fejtámla rossz helyen van, húzza azt ki vagy fordítsa el úgy, hogy na zavarja a gyerekülés rögzítését.

Gyerek bekötése a gyerekülésben.

- Helyezze a gyermeket az ülésbe és vezesse át a jármű biztonsági övét a gyerek előtt. Kösse be az övet a csatba, jellegzetes „kattanást” fog hallani.
- Vezesse át a vállövet a fejtámla alatt lévő piros vezetőprofilon (B) keresztül. Az autóöv kicsúszásának megakadályozása érdekében tolja el a vezetősín blokkoló elemét.

- A csípőövet és a vállövet kartámasz alatt, a csípőöv (E) vezetőprofilján keresztül kell átvezetni.

Feszítse meg a gépkocsi biztonsági övét, először az öv csípőrészének, majd az öv vállrészének meghúzásával. Ügyeljen arra, hogy a csípőöv lehetőleg alacsonyan a gyerek csípője felett legyen, hogy a vezetőprofilokban legyen, valamint, hogy be legyen kötve. A vállövnek a gyerek válla és nyaka között kell áthaladnia. Győződjön meg arról, hogy az öv nem szorítja a gyerek nyakát.

Tipp: A fejtámla magassága akkor is változtatható, ha a gyerekülés a járműben van.

Győződjön meg, hogy a biztonsági övek csatja nem a csípőöv vezetőszínjére támaszkodik (E).

5.2 Gyerekülés rögzítése a jármű 3 pontos biztonsági övének és a kiegészítő kampók segítségével, II/III. súlycsoportba tartozó gyerekek esetén.

FONTOS A gépjármű használati útmutatójában fel van tüntetve a rögzítőpontok helye, valamint a gyerekülés rögzítésére vonatkozó egyéb szükséges információk. A felhasználó **FELTÉLLENÜL** olvassa el a jármű használati útmutatóját.

- A gyerekülés behelyezésének megkönnyítése érdekében tolja fel az ülés rögzítőpontjaira az ISOFIX vezetősíneket (L).

- Tolja ki mindkét ISOFIX (I) csatlakozót a fotel aljából. E célból húzza meg és tartsa úgy a kioldógombot (K) és húzza ki az ISOFIX csatlakozót. Ismételje meg ezeket a lépéseket az ülés másik oldalán is.

- Fogja meg a gyerekülést mindkét kezével és tolja be mindkét csatlakozót az autóülés rögzítőpontjaiba, amíg mindkét ISOFIX csatlakozó be nem „kattan”.

FIGYELEM! A rögzítő kampók csak akkor vannak megfelelően rögzítve, ha a jelölés mindkét oldalon teljesen zöld.

- A gyerekülés leghátsó helyzetbe való állításához húzza meg és tartsa úgy a kioldó gombokat (K). Győződjön meg, hogy a gyerekülés hátulja szorosan az üléshez illeszkedik.

- Fogja meg a gyerekülést és nézze meg, hogy jól és hézagmentesen van-e rögzítve. Ha a gyerekülés mozog és az ISOFIX kampók kicsúsznak, ismételje meg a fenti lépéseket.

- Ezt követően kösse be a gyereket a jármű biztonsági öveivel. A részleteket az 5.1 pont megfelelő részében találja.

5.3 A gyerekülés kivétele (ISOFIX rögzítési rendszer)

- Nyomja meg mindkét ISOFIX karon az ISOFIX kioldó gombokat (J). A kampók kioldódnak és a jelzés piros színűre változik. Tolja vissza az ISOFIX karokat a gyerekülés alapjába.

6.1 Az üléshezát felhelyezése/levétele

- Fejtámlahuzat levétele: Csatolja ki a huzat hátulján található rögzítőelemeket és húzza le a fejtámláról.

- Háttámlahuzat levétele: Tolja a huzatot tartó rugalmas hurkokat a gyerekülés háttámlájának hátsó részébe és húzza le a huzatot az ülés oldalsó burkolatairól.

- Ülőrészhezát levétele: Akassza ki az ülés alsó részében található hurkokat, húzza ki az anyagot a vezetősínek (E) alól és vegye le a huzatot az ülőrészről.

A huzat felhelyezéséhez fordított sorrendben hajtja végre a lépéseket.

6.2 Tisztítás

Kizárólag eredeti huzatot szabad használni, mivel lényeges biztonsági eleme a gyerekülésnek. FIGYELEM Nem szabad a gyerekülést huzat nélkül használni.

A huzatot le lehet venni, és ki lehet mosni enyhe mosóporral, finom mosóprogramban (30°C). Be kell tartani a huzat címkéjén található mosási utasítást. A huzatot nem szabad centrifugálni, sem dobszárítóban szárítani (ami az anyag rétegekre bomlásához vezethet). A műanyag elemeket felaprított szappant tartalmazó vízzel lehet tisztítani. Tilos agresszív tisztítószerket (pl. oldószerket) használni.

7. Garancia

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büssingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
 - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
 - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
 - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
 - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsdá okozta károk;

- E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;
- Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
- F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
- G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényező által okozott károk;
- H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
- I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
- J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
- K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelte tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók:
WWW.KINDERKRAFT.COM

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorosítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino

A. Poggiatesta	E. Guida cintura subaddominale	J. Pulsante di sblocco ISOFIX
B. Guida della cintura diagonale	F. Attacco del portabicchieri	K. Pulsante per estrarre i connettori ISOFIX
C. Bracciolo	G. Leva di regolazione dell'inclinazione	L. Guide ISOFIX
D. Portabicchieri	H. Leva di regolazione del poggiatesta	M. Protezioni laterali
	I. Connettori ISOFIX	

2. Destinazione

Questo seggiolino è idoneo ai bambini che appartengono alla categoria di peso II e III, ovvero a quei bambini che pesano tra i 15 kg ed i 36 kg (da circa 3 a 11 anni di età).

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Il bambino deve essere allacciato per mezzo delle cinture di sicurezza a 3 punti per gli adulti, oppure per mezzo delle cinture di sicurezza a 3 punti per gli adulti con aggiunta di elementi di fissaggio addizionali (sistema di fissaggio ISOFIX), vedi il punto 5.2. È assolutamente necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore della vettura.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- Il seggiolino va installato solo in senso di marcia del veicolo.
- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.
- Se il seggiolino è montato sul sedile anteriore, disattivare l'airbag (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).
- Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina.
- Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le cinture di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture

non siano attorcigliate.

- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate dopo un incidente.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio delle cinghie non è completamente fissato, assicuratevi che il vostro bambino sappia che non si deve giocare con la fibbia.
- Non utilizzare il seggiolino in casa. Esso non è adatto all'uso in casa e deve essere utilizzato soltanto per i viaggi in macchina.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non provochi una distanza indesiderata tra lo seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non può essere posizionata troppo vicino alla parte inferiore del bracciolo del seggiolino. In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.

- **Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.**

4.1 Altezza del poggiatesta

Il poggiatesta regolato correttamente garantisce la distribuzione ottimale della cintura diagonale e garantisce la protezione e il comfort al bambino. **ATTENZIONE** La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

- Afferrare la leva di regolazione del poggiatesta (H) posta sul retro del poggiatesta e tirarla delicatamente su. Il poggiatesta è sbloccato.
- A questo punto è possibile regolare il poggiatesta all'altezza desiderata. Dopo aver regolato l'altezza, rilasciare la leva di regolazione, il poggiatesta verrà bloccato in posizione selezionata. Il poggiatesta ha 10 posizioni.

Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo. Posizionare il bambino nel seggiolino e controllare l'altezza del poggiatesta. **Attenzione!** Se necessario, ripetere le tappe di regolazione del poggiatesta fino a ottenere l'altezza ottimale.

4.2 Regolazione dell'angolo di inclinazione

Il seggiolino auto ha un angolo di inclinazione regolabile. Tirare la leva di regolazione (G), regolare il seggiolino in avanti o all'indietro. Rilasciare la maniglia nella posizione desiderata e premere leggermente fino a sentire un forte clic.

5. Installare il seggiolino sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti.

Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che si bloccato lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore)
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

Proteggere il rivestimento della vettura

Le fodere dei sedili in alcune vetture potrebbero essere realizzate con tessuti delicati, su cui il seggiolino potrebbe lasciare tracce. E' possibile evitarlo posizionando sotto il seggiolino una coperta o un asciugamano.

5.1 Montaggio del seggiolino per i bambini dei gruppi di peso II/III usando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

IMPORTANTE La posizione dei punti di aggancio e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente E' **OBBLIGATO** a leggere il manuale del veicolo.

Predisporre il seggiolino:

- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.1).
- Assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX (I) siano nascosti nella base del seggiolino. In caso contrario, tirare e tenere premuto il pulsante di rilascio (K) e far scorrere di nuovo il connettore ISOFIX nella base. Ripetere i passaggi precedenti per estrarre il connettore sull'altro lato del seggiolino.
- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo. Assicurarsi che lo schienale del seggiolino aderisca allo schienale del sedile del veicolo.

Consiglio: se il poggiatesta del seggiolino auto da fastidio, rimuoverlo o ruotarlo in altro modo.

Chiudere il bambino nel seggiolino:

- Posizionare il bambino nel seggiolino e guidare la cintura di sicurezza davanti al bambino. Allacciare la cintura della vettura nella fibbia fino a sentire un caratteristico scatto.
- Far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa (B) sotto il poggiatesta. Far scorrere l'elemento di bloccaggio della guida per impedire alla cintura di sicurezza di scivolare via.
- La cintura subaddominale e cintura diagonale devono essere posizionate sotto il bracciolo, attraverso le guide della cintura subaddominale (E).

Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale. Far attenzione che la cintura subaddominale passi più basso possibile sopra i fianchi del bambino, che sia posizionata nelle guide e sia chiusa con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Assicurarsi che la cintura non crei pressione sul collo del bambino.

Consiglio: È anche possibile modificare l'altezza del poggiatesta quando il seggiolino è posizionato nel veicolo.

Accertarsi che la fibbia della cintura di sicurezza non sia appoggiata sulla guida della cintura addominale (E).

5.2 Montaggio del seggiolino per i bambini dei gruppi di peso II/III usando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo e gli attacchi ulteriori.

IMPORTANTE La posizione dei punti di aggancio e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente E' **OBBLIGATO** a leggere il manuale del veicolo.

- per facilitare l'installazione del seggiolino, far scorrere le guide ISOFIX (L) sui punti di fissaggio del sedile del veicolo
- Estrarre entrambi i connettori ISOFIX (I) dalla base del seggiolino. A tal fine tirare e tenere premuto il pulsante di sblocco (K) ed estrarre il connettore ISOFIX. Ripetere i passaggi precedenti per estrarre il connettore sull'altro lato del seggiolino.
- Afferrare il seggiolino con entrambi le mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile finché ogni connettore ISOFIX non scatta in posizione.

ATTENZIONE! I ganci di bloccaggio sono fissati correttamente solo se entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.

- Tirare e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di sblocco (K) per spostare il seggiolino il più indietro possibile. Assicurarsi che lo schienale del seggiolino aderisca saldamente allo schienale del sedile del veicolo.

- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si sposta, e i connettori ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Allacciare quindi il bambino con le cinture di sicurezza del veicolo. I dettagli sono descritti nella relativa sezione al punto 5.1.

5.3 Rimozione del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

- Premere i pulsanti di sblocco ISOFIX (J) su entrambi i bracci ISOFIX. I connettori saranno rilasciati, e il colore degli indicatori cambierà in rosso. Riporre le braccia Isofix nella base del seggiolino.

6.1 Rimozione/montaggio della fodera

- Rimozione della fodera del poggiatesta: scollegare i ganci sul retro del rivestimento e farlo scorrere dal poggiatesta.
- Rimozione della fodera dello schienale: Spostare le asole elastiche che fissano la fodera sullo schienale del seggiolino e far scorrere la fodera dalle coperture laterali del seggiolino stesso.
- Rimozione della fodera della seduta: Staccare le asole elastiche nella parte inferiore della base del seggiolino, estrarre il materiale da sotto le guide (E) e far scorrere la fodera dalla base.

Per montare il rivestimento, procedere in senso inverso.

6.2 Pulizia

Utilizzare solo la fodera originale, in quanto costituisce parte essenziale della sicurezza del seggiolino.

ATTENZIONE Non utilizzare il seggiolino senza la fodera

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato in acqua con detersivo delicato con il programma delicato (30°C). Osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta del rivestimento. I colori possono sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C. Il rivestimento non deve essere centrifugato o asciugato in asciugatrice (gli strati della stoffa potrebbero staccarsi).
- Gli elementi in plastica si possono pulire con acqua saponata. Non utilizzare i detersivi aggressivi (ad es. il solvente)

7. Garanzia

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paesi di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.

4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non comprende:
 - A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
 - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
 - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
 - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
 - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
 - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
 - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
 - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
 - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
 - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
 - J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
 - K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.

9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

Tutti i diritti su questo documento appartengono interamente a 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato contrario allo scopo previsto, in particolare: uso, copia, riproduzione, condivisione - in tutto o in parte senza il consenso di 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

Lees de instructies aandachtig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om uw kind veiligheid conform deze handleiding te verzekeren.

1. Elementen van een autostoeltje (fig.1)

A. Hoofdsteun	G. Kantelverstelhendel	K. ISOFIX-hakkenontgrendelingsknop
B. Schouderriemgeleider	H. Verstelhendel hoofdsteun	L. ISOFIX-geleiders
C. Armleuning	I. ISOFIX-haken	M. Zijbeschermers
D. Bekerhouder	J. ISOFIX-ontgrendelknop	
E. Gordelgeleider		
F. Bekerhouderhaak		

2. Toepassing

Dit autostoeltje is bestemd voor de kinderen in de gewichtsgroepen II tot III, d.w.z. tussen 15 en 36 kg gewicht (van ong. 3 tot 11 jaar oud).

2de gewichtsgroep: 15 tot 25 kg

3de gewichtsgroep: 22 tot 36 kg

Het kind moet worden vastgemaakt met de 3-punts veiligheidsgordels voor grotere kinderen of 3-punts veiligheidsgordels voor volwassenen met extra bevestigingsmiddelen (in het ISOFIX-bevestigingssysteem) zie punt. 5.2.

Lees de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant.

3. Veiligheidsinstructie

Neem even de tijd om deze handleiding door te lezen, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Roekeloos en oneigenlijk gebruik van het autostoeltje kan veel verwondingen veroorzaken.

- **Gebruik het autostoeltje alleen in de voorwaarts gerichte positie.**
- **Plaats dit kinderzitje NIET op autostoelen met een actieve airbag aan de voorzijde, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zijairbags.**

- Als het kinderzitje op de voorbank wordt geïnstalleerd, deactiveer dan de airbag of verplaats de passagiersstoel zo ver mogelijk naar achteren (raadpleeg de handleiding van de auto).
- Het wordt aanbevolen om het autostoeltje alleen op de achterbank van de auto te installeren.
- Raadpleeg de handleiding van de auto voor tips over de geschiktheid van het autobank voor gebruik met een kinderzitje.
- Alleen geschikt voor installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsgordels die volgens VN / ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen zijn goedgekeurd.
- Denk eraan dat alle gordels die het kinderstoeltje aan het voertuig bevestigen, strak moeten zijn; de gordels van het kinderzitje waren aan zijn lichaamsstructuur bevestigd en de gordels / riemen waren niet gedraaid.
- Het autostoeltje moet na een auto-ongeluk worden vervangen.
- Het autostoeltje mag niet worden gewijzigd.
- Bescherm het autostoeltje tegen direct zonlicht, anders kunnen verwarmde onderdelen bij uw kind brandwonden veroorzaken.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het stoeltje zitten.
- Zorg dat bagage en andere voorwerpen voldoende zijn vastgezet, met name op de plank onder de achterraut, omdat deze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.
- Het autostoeltje kan niet zonder stoelbekleding worden gebruikt.
- Gebruik geen vervangende bekleding, anders dan aanbevolen door de fabrikant, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het stoeltje.
- Het wordt aanbevolen om de gebruikershandleiding van het autostoeltje tijdens het gebruik te bewaren.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderzitje.
- Alle harde en plastic delen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet kunnen worden ingesloten door de schuifzitting of de deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van het veiligheidsharnas, let vooral op bevestigingspunten, naden en afstelelementen.
- Gebruik het autostoeltje niet meer als de onderdelen ervan zijn beschadigd of los na een autoongeval.
- Bij een noodgeval van is het belangrijk dat de veiligheidsgordels snel worden vastgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelknop van het tuigje niet volledig is beveiligd, zorg ervoor dat uw kind weet dat hij niet met de gesp moet spelen.
- Gebruik de stoel niet thuis. Het is niet geschikt voor thuisgebruik en mag alleen tijdens autoreis worden gebruikt.
- De achterkant van de rugleuning moet plat op de rugleuning van de autostoel rusten. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat er geen ongewenste ruimte is tussen de rugleuning van het autostoeltje en de rugleuning van de voertuigstoel. Sommige autohoofdsteunen

vormen een obstakel bij het installeren van het autostoeltje en moeten daarom eerst worden verwijderd.

- De gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen mag niet te dicht bij de onderkant van de arMLEuning van het autostoeltje zitten. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Draag altijd de veiligheidsgordels om aan uw kind het goede voorbeeld te geven. Een volwassene die niet is vastgemaakt met de veiligheidsgordels kan ook een bedreiging vormen voor het kind.
- Controleer vóór elke rit met de auto of het kinderzitje correct is bevestigd.
- Het autostoeltje moet ook worden vastgezet als deze niet wordt gebruikt. Een onbeveiligd autostoeltje kan passagiers verwonden, zelfs bij noodremmen.

4.1 Hoogte hoofdsteun

Een juist afgestelde hoofdsteun zorgt voor een optimale plaatsing van het schoudergedeelte van de autogordel en biedt aan het kind bescherming en comfort. LET OP. De schouderriem moet zich tussen de schouder en nek van het kind bevinden. De hoofdsteun moet goed passen op het hoofd van het kind.

- Pak de afstelhendel van de hoofdsteun (H) aan de achterkant van de hoofdsteun vast en trek deze even omhoog. De hoofdsteun wordt ontgrendeld.
- Stel nu de hoofdsteun op de gewenste hoogte in. Laat de hendel los wanneer de hoogte wordt aangepast. De hoofdsteun wordt nu vergrendeld in de gekozen positie. De hoofdsteun heeft 10 posities.

Plaats het autostoeltje op de voertuigbank. Plaats het kind op het zitje en controleer de hoogte van de hoofdsteun. Let op! Herhaal indien nodig de hoogte-instelling van de hoofdsteun tot de optimale hoogte.

4.2 De hellingshoek aanpassen

Het autostoeltje heeft een kantelhoekverstelling. Trek aan de verstelhendel (G), stel de stoel naar voren of naar achteren bij. Laat de hendel in de gewenste positie los en duw rustig totdat u een duidelijke klik hoort.

5. Installatie in een voertuig

In geval van plotseling remmen of bij een autoongeval kunnen mensen die geen veiligheidsgordel dragen andere passagiers verwonden. Controleer altijd dat:

- De rugleuningen van de stoelen zijn vergrendeld (d.w.z. het vouwslot van de achterbank zit vast).
- Alle zware objecten met scherpe randen zijn beveiligd (bijv. op de achterplank).
- Alle passagiers hebben de veiligheidsgordels om.
- Het autostoeltje is altijd beveiligd, ook als uw kind er niet in rijdt.

Stoelhoezen beveiliging

De stoelhoezen in sommige voertuigen kunnen gemaakt zijn van delicate materialen waarop het autostoeltje sporen kan achterlaten. Plaats een deken of een handdoek onder het autostoeltje om ze kunnen te vermijden.

5.1 Installatie van een autostoeltje voor kinderen van de III / III-gewichtsgroep met behulp van 3-punts autogordels.

BELANGRIJK. De locatie van de bevestigingspunten en andere noodzakelijke informatie voor het monteren van het autostoeltje in het voertuig staan in de voertuighandleiding. De gebruiker MOET de voertuighandleiding lezen.

Vorbereiding van het autostoeltje:

- Stel de hoofdsteun af op de lengte van het kind (zie punt. 4.1).
- Zorg ervoor dat beide ISOFIX (I) -haken verborgen zijn in de stoelbasis. Zo niet, trek dan aan de ontgrendelknop (K) en schuif de ISOFIX-clip terug in de basis. Herhaal de bovenstaande stappen om de clip aan de andere kant van de stoel in te trekken.
- Plaats het kinderzitje op de voertuigstoel. Zorg ervoor dat de rugleuning tegen de rugleuning van de voertuigstoel ligt.

Opmerking: verwijder of draai de hoofdsteun van het autostoeltje als de hoofdsteun van de autobank staat in de weg.

Het kind in het autostoeltje plaatsen:

- Plaats het kind in het autostoeltje en leid de autogordel voor het kind. Bevestig de autogordel in de gesp tot u hoort een karakteristieke "klik".
- Leid de schouderriem door de rode geleider (B) onder de hoofdsteun. Verschuif het vergrendelingselement van de stang om te voorkomen dat de autogordel naar buiten glijdt.
- De heup- en schoudergordel moeten onder de armleuning worden gezet, via de heupgordelgeleiders (E).

Span de autogordel door eerst aan de heupgordel en vervolgens aan de schoudergordel te trekken. Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk over de heupen van het kind wordt gespannen, in de geleiders past en met een gesp wordt vastgemaakt. De schouderriem moet zich tussen de schouder en nek van het kind uitstrekken. Zorg ervoor dat de riem geen druk uitoefent op de nek van uw kind.

Tip: u kunt ook de hoogte van de hoofdsteun wijzigen wanneer het autostoeltje zich in het voertuig bevindt. Zorg ervoor dat de gesp van de autogordel niet op de heupgordelgeleider (E) ligt.

5.2 Installatie van een kinderzitje van de 2de / 3 de gewichtsgroep met behulp van 3-punts veiligheidsgordels en extra clips.

BELANGRIJK. De locatie van de bevestigingspunten en andere noodzakelijke informatie voor het monteren van het autostoeltje in het voertuig staan in de voertuighandleiding. De gebruiker MOET de voertuighandleiding lezen.

- Schuif de ISOFIX (L) -geleiders op de bevestigingspunten van de voertuigstoel om de installatie van het kinderzitje te vergemakkelijken.
- Schuif beide ISOFIX-clips (I) uit de stoelbasis. Houd hiervoor de ontgrendelknop (K) ingedrukt en schuif de ISOFIX-clip naar buiten. Herhaal de bovenstaande stappen om de clip aan de andere kant van de stoel uit te trekken.
- Pak de stoel met beide handen vast en schuif beide clips in de bevestigingspunten op de autostoel totdat u een "klik" hoort op elk van de ISOFIX- clips.

LET OP! De vergrendelingsclips zijn alleen correct bevestigd als beide knopmarkeringen volledig groen zijn.

- Trek tegelijkertijd aan de ontgrendelknoppen (K) en houd deze ingedrukt om het kinderzitje zoveel mogelijk naar achteren te bewegen. Zorg ervoor dat de achterkant van het kinderzitje goed aansluit tegen de achterkant van de voertuigstoel.
- Pak het kinderzitje vast en controleer of het goed vastzit. Herhaal de vorige stappen als het beweegt en de ISOFIX-clips uitschuiven,.
- Maak vervolgens het kind vast met de veiligheidsgordel van het voertuig. Kijk voor meer info in de relevante paragraaf in punt 5.1.

5.3 Het autostoeltje verwijderen (ISOFIX-verankeringsstelsel)

- Druk op de ISOFIX-ontgrendelknoppen (J) op beide ISOFIX-armen. De clips worden vrijgegeven en de markeringen worden rood. Plaats de ISOFIX-armen terug in de stoelbasis.

6.1 Demontage / montage van de hoes

- Demontage van de hoes uit de hoofdsteun: maak de bevestigingen aan de achterkant van de hoes los en schuif deze van de hoofdsteun.
- Demontage van de ondersteuningshoes: draai de elastische lussen waarmee de hoes aan de achterkant van het autostoeltje is bevestigd en schuif de hoes van de zijomslagen van het stoeltje.
- De stoelbekleding verwijderen: maak de elastische lussen aan de onderkant van de stoelbasis los, schuif de stof onder de geleiders (E) vandaan en schuif de hoes uit de basis. Volg de instructies in omgekeerde volgorde om de hoes te plaatsen.

6.2 Reiniging

Gebruik alleen de originele hoes, want deze vormt een belangrijk onderdeel van de veiligheid van de autostoelen.

LET OP! Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes.

- De hoes kan worden verwijderd en gewassen in een mild poeder op een lage programma (30 ° C). Volg de wasinstructies op het omslagetiket. Bij wassen bij temperaturen boven 30 ° C kunnen kleuren verbleken. De hoes mag niet worden gecentrifugeerd of gedroogd in een wasdroger (wat kan leiden tot scheiding van materiaalagen).
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met zeepwater. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen).

7. Garantie

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden (in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Ålandeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am

Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).

3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. De garantie dekt geen:
 - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
 - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
 - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
 - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
 - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
 - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
 - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
 - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
 - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergents, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
 - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;
 - H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
 - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
 - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
 - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.

8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
9. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
10. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Alle rechten op deze uitgave komen uitsluitend toe aan 4Kraft Sp. z o.o. Elk ongeoorloofd gebruik ervan in strijd met de bestemming ervan, waaronder met name: het gebruiken, kopiëren, reproduceren, ter beschikking stellen - in zijn geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. - kan tot rechtsgevolgen leiden.

PL

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego (rys. 1)

A. Zagłówek	E. Prowadnica pasa biodrowego	J. Przycisk zwalniający ISOFIX
B. Prowadnica pasa naramiennego	F. Zaczep uchwyty na kubek	K. Przycisk wysuwu zaczepów ISOFIX
C. Podłokietnik	G. Dźwignia regulacji pochylenia	L. Prowadnice ISOFIX
D. Uchwyt na kubek	H. Dźwignia regulacji zagłówka	M. Osłony boczne
	I. Zaczepy ISOFIX	

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej II i III, czyli o wadze pomiędzy 15 kg a 36 kg (od ok. 3 do 11 roku życia).

II grupa wagowa: 15 kg – 25 kg

III grupa wagowa: 22 kg – 36 kg

Dziecko należy zapinać przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych lub 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi elementami mocującymi (systemie mocowania ISOFIX), patrz punkt 5.2. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- **Fotelik należy używać tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy.**
- **NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.**
- **W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną i przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).**
- **Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.**
- **Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.**
- **Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w związacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.**
- **Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; pasy przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.**
- **Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.**
- **Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.**
- **Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.**
- **Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.**
- **Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.**
- **Fotelik nie może być używany bez tapicerki.**
- **Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.**
- **Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.**
- **Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.**
- **Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.**
- **Regularnie sprawdzaj stan techniczny pasów, szczególną uwagę zwróć na punkty**

mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.

- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu po wypadku.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalnający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko wiedziało, że nie wolno bawić się klamrą.
- Nie korzystaj z fotelika w domu. Nie jest przystosowany do użytku domowego i należy go używać jedynie podczas podróży samochodem.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się płasko o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować.
- Klamra pasa bezpieczeństwa dla dorosłych nie może znajdować się zbyt blisko spodu podłokietnika fotelika. W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4.1 Wysokość zagłówek

Prawidłowo ustawiony zagłówek zapewnia optymalne rozmieszczenie części naramiennej pasa samochodowego i zapewnia dziecku ochronę oraz komfort. UWAGA Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

- Chwyć dźwignię regulacji zagłówek (H), która znajduje się z tyłu zagłówek i pociągnij ją delikatnie w górę. Zagłówek zostanie odblokowany.
- Można teraz wyregulować zagłówek do żądanej wysokości. Gdy wysokość zostanie wyregulowana, należy puścić dźwignię, zagłówek zostanie zablokowany w wybranej pozycji. Zagłówek posiada 10 pozycji.

Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu. Umieść dziecko w foteliku i sprawdź wysokość zagłówek. Uwaga! Jeśli to konieczne, powtórz czynność regulacji wysokości zagłówek, aż do osiągnięcia optymalnej wysokości.

4.2 Dostosowanie kąta pochylecia

Fotelik samochodowy posiada regulację kąta pochylecia. Pociągnij dźwignię regulacji (G), wyreguluj siedzisko do przodu lub do tyłu. Zwolnij uchwyt w żądanej pozycji i lekko popchnij, aż usłyszysz wyraźne kliknięcie.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzaśnięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie tapicerki pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelika dla dzieci z II/III grupy wagowej za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi **KONIECZNIE** przeczytać instrukcję pojazdu.

Przygotowanie fotelika:

- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.1).
- Upewnij się, że oba zaczepy ISOFIX (I) są schowane w podstawie fotelika. Jeśli nie, pociągnij i przytrzymaj przycisk zwalnający (K) i wsuń zaczep ISOFIX z powrotem do podstawy. Powtórz powyższe czynności, aby cofnąć zaczep po drugiej stronie fotelika.
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu. Upewnij się czy oparcie fotelika przylega do oparcia siedzenia pojazdu.

Wskazówka: Jeśli zagłówek fotela samochodowego przeszkadza, proszę go usunąć lub obrócić w inny sposób.

Zapinanie dziecka w foteliku samochodowym:

- Umieść dziecko w foteliku i poprowadź pas samochodowy z przodu dziecka. Zapnij pas samochodowy w klamrze, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie”.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę (B) pod zagłówkiem. Przesuń element blokujący prowadnicy, aby uniemożliwić wysunięcie się pasa samochodowego.
- Pas biodrowy i naramienny powinien być umieszczony pod podłokietnikiem, przez prowadnicę pasa biodrowego (E).

Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego. Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przechodzić między ramieniem a szyją dziecka. Upewnij się, że pas nie uciska szyi dziecka.

Wskazówka: Możesz również zmieniać wysokość zagłówka, gdy fotelik znajduje się w pojeździe.

Upewnij się, że klamra bezpieczeństwa pasów pojazdu nie spoczywa na prowadnicy pasa biodrowego (E).

5.2 Instalacja fotelika dla dzieci z II/III grupy wagowej za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu i dodatkowych zaczepów.

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Dla ułatwienia montażu fotelika, nasuń na punkty mocowań fotela pojazdu prowadnice ISOFIX (L).

- Wysuń oba zaczepy ISOFIX (I) z podstawy fotelika. W tym celu pociągnij i przytrzymaj przycisk zwalniający (K) i wysuń zaczep ISOFIX. Powtórz powyższe czynności, aby wysunąć zaczep po drugiej stronie fotelika.

- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do punktów mocowania w fotelu samochodowym, aż do usłyszenia "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX.

UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są całkowicie zielone.

- Pociągnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zwalniające (K), aby przesunąć fotelik dziecięcy do tyłu, jak to tylko możliwe. Upewnij się, że tył fotelika dziecięcego mocno przylega do oparcia fotela pojazdu.

- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.

- Następnie należy zapiąć dziecko za pomocą pasów bezpieczeństwa pojazdu. Szczegóły opisane są w odpowiedniej sekcji w punkcie 5.1.

5.3 Demontaż fotelika (system mocowania ISOFIX)

- Naciśnij przyciski zwalniające ISOFIX (J), znajdujące się na obu ramionach ISOFIX. Zaczepy zostaną zwolnione, a kolor znaczników zmieni się na czerwony. Schowaj ramionach ISOFIX z powrotem w podstawę fotelika.

6.1 Demontaż/montaż pokrowca

- Demontaż pokrowca zagłówka: Odepnij elementy mocujące znajdujące się z tyłu pokrowca i zsuń go z zagłówka.

- Demontaż pokrowca oparcia: Odchyl elastyczne pętle mocujące pokrowiec do tylnej części oparcia fotelika i zsuń pokrowiec z osłon bocznych fotelika.

- Demontaż pokrowca siedziska: Odczep elastyczne pętle w dolnej części podstawy fotelika, wysuń materiał spod prowadnic (E) i zsuń pokrowiec z podstawy.

W celu montażu pokrowca należy postępować w odwrotnej kolejności.

6.2 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania

w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).

• Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
 - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
 - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
 - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
 - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;
 - Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięć tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);

- F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;
 - G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
 - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
 - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
 - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odblaskowych, dzwonków;
 - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
 9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
 10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakikolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha infantil pela primeira vez. Manter a sua criança segura é da sua responsabilidade e não ler este manual poderá afeta-la.

1. Elementos de cadeira auto (Fig. 1)

- | | | |
|---------------------------|--|---|
| A. Encosto de cabeça | E. Guia de cinto abdominal | J. Botão de liberação ISOFIX |
| B. Guia de cinto de ombro | F. Clipe de suporte de copo | K. Botão de liberação de ganchos ISOFIX |
| C. Apoio de braços | G. Alavanca de ajuste de inclinação | L. Guias ISOFIX |
| D. Suporte de copo | H. Alavanca de ajuste de encosto de cabeça | M. Tampas laterais |
| | I. Ganchos ISOFIX | |

2. Uso

Cadeira auto destina-se para crianças nos grupos de peso II e III, isto é, entre 15 kg e 36 kg (de aproximadamente 3 a 11 anos de idade).

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

A criança deve ser fixada utilizando o cinto de segurança para adulto de três pontos ou o cinto de segurança para adulto de três pontos com fixadores adicionais (sistema de fixação ISOFIX), ver secção 5.2.

É necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo.

3. Instruções de segurança

Por favor, dedique alguns minutos para ler este manual para garantir a segurança da criança. Muitas lesões fáceis de evitar são causadas pelo uso imprudente e inadequado da cadeirinha.

- Use a cadeirinha apenas na posição voltada para a frente.
- NÃO coloque a cadeirinha nos assentos com airbag frontal ligado, pois isso pode ser perigoso. Isso não se aplica aos airbags laterais.
- Se a cadeira para criança estiver instalada no banco da frente, desative o airbag ou mova o banco do passageiro o mais para trás possível (consulte o manual de operação do veículo).
- Recomenda-se instalar a cadeirinha apenas nos assentos traseiros do carro.
- Para dicas sobre a adequação do assento do carro para uso com uma cadeirinha, consulte o manual do usuário do carro.
- Adequado para instalação apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos de segurança retráteis de três pontos aprovados em conformidade com o Regulamento UNECE n.º 16 ou outras normas equivalentes.

- Lembre-se de verificar se todos os cintos que fixam a cadeirinha ao veículo estão apertados; e se as cintas de retenção da criança foram ajustadas à estrutura do corpo e as cintas não estão torcidas.
- A cadeirinha deve ser substituída se tiver sido sujeita a cargas violentas devido a um acidente de trânsito.
- A cadeirinha não deve ser modificada.
- Proteja a cadeirinha da luz solar direta, caso contrário, as peças quentes podem queimar a criança.
- Nunca deixe a criança desacompanhada na cadeirinha.
- Certifique-se de que bagagens e outros objetos estejam suficientemente seguros, em particular na prateleira sob o vidro traseiro, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- O assento não pode ser usado sem estofamento.
- Não utilize estofados adicionais, que não sejam os recomendados pelo fabricante, porque é parte integrante do sistema de segurança da cadeirinha.
- Recomenda-se guardar as instruções de operação da cadeirinha durante todo o período de uso.
- Não use pontos de conexão diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeirinha infantil.
- Todas as partes duras e peças de plástico da cadeirinha devem ser colocadas e instaladas de tal modo que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presas no banco ou na porta do veículo.
- Verifique regularmente a condição técnica do arnês de segurança, preste especial atenção aos pontos de fixação, costuras e elementos de ajuste.
- Pare de usar a cadeirinha se suas peças tiverem sido danificadas ou soltas após um acidente.
- No caso de uma emergência, é importante que os cintos de segurança sejam apertados rapidamente. Isso significa que o botão de liberação da cinta não é totalmente seguro, certifique-se de que seu filho saiba que ele não deve brincar com a fivela.
- Não use a cadeirinha em casa. Não é adequada para uso doméstico e só deve ser usada em veículos.
- A parte de trás do encosto da cadeirinha deve repousar contra o encosto do banco do carro. É importante garantir que não haja nenhuma lacuna indesejada entre o encosto da cadeirinha e o encosto do banco do veículo. Alguns apoios de cabeça veiculares são um obstáculo ao instalar o assento do carro e, portanto, devem ser removidos primeiro.
- A fivela do cinto de segurança para adultos não deve estar muito próxima à parte inferior do apoio do braço da cadeirinha. Em caso de dúvida sobre este ponto, entre em contato com o fabricante da cadeirinha.

- Dê um bom exemplo para seu filho e sempre use o cinto de segurança. Um adulto ao não usar o cinto de segurança também pode representar uma ameaça para a criança.
- Antes de cada viagem de carro, certifique-se de que a cadeirinha infantil esteja bem instalada.
- A cadeirinha também deve ser protegida quando não estiver em uso. Uma cadeirinha veicular mal fixada pode causar ferimentos aos passageiros, mesmo em freadas bruscas.

4.1 Altura de encosto de cabeça

Corretamente ajustado, encosto de cabeça garante a colocação ideal do cinto de segurança do cinto do carro e proporciona proteção e conforto à criança. NOTA: A alça de ombro deve ficar entre o ombro e o pescoço do seu filho. Encosto de cabeça deve se encaixar bem com a cabeça da criança.

- Segure a alavanca de ajuste do encosto de cabeça (H) na parte de trás do encosto de cabeça e puxe-o suavemente para cima. Encosto de cabeça será desbloqueado.
- Agora pode ajustar o encosto de cabeça para a altura desejada. Quando a altura estiver ajustada, solte a alavanca, o encosto de cabeça será travado na posição selecionada. Encosto de cabeça tem 10 itens.

Coloque a cadeira auto no cadeira auto do veículo. Coloque a criança na cadeira auto e verifique a altura do encosto de cabeça. Cuidado! Se necessário, repita o ajuste de altura até que a altura ideal seja alcançada.

4.2 Ajuste do ângulo de inclinação

O carro da cadeira tem um ajuste de ângulo de inclinação. Puxe a alavanca de ajuste (G), ajuste o assento para frente ou para trás. Solte a alavanca na posição desejada e empurre levemente até ouvir um clique.

5. Instalação em veículo

No caso de uma travagem ou acidente súbito, as pessoas que não estiverem a utilizar o cinto de segurança podem causar lesões a outros passageiros.

Sempre verifique se:

- Os encostos dos cadeira autos do veículo estão bloqueados (ou seja, o bloqueio de dobragem do encosto do cadeira auto traseiro está engatado).
- Todos os objetos pesados com bordas afiadas são presos (por exemplo, na prateleira traseira).
- Todos os passageiros fixaram os cintos de segurança.
- A cadeira de segurança para crianças está sempre segura, mesmo que a criança não esteja nela.

Proteção de estofamento de veículos

Capas de assento em alguns veículos podem ser feitas de materiais delicados que podem deixar marcas no assento. Eles podem ser evitados colocando um cobertor ou toalha sob o assento.

5.1 Instalação de uma cadeira para crianças do grupo de peso III / III com o uso de cintos de segurança de 3 pontos do veículo.

IMPORTANTE: A localização dos pontos de fixação e outras informações necessárias para a montagem da cadeira auto no veículo são fornecidas no manual do veículo. O usuário deve certificar-se de ler o manual do veículo.

Preparação da cadeira:

- Ajuste o encosto de cabeça à altura do seu filho (consulte a seção 4.1).
- Certifique-se de que ambos ganchos ISOFIX (I) estão escondidos na base do assento. Caso contrário, puxe e segure o botão de liberação (K) e deslize o clipe ISOFIX de volta para a base. Repita os passos acima para recolher o gancho do outro lado do assento.
- Coloque a cadeira auto no cadeira auto do veículo. Certifique-se de que o encosto esteja encostado no assento do veículo.

Nota: Se o cadeira auto do carro do encosto de cabeça o incomodar, por favor remova ou gire-o.

Fixando a criança no assento de carro:

- Coloque a criança na cadeira auto e guie o cinto do carro na frente da criança. Prensione o cinto do carro na fivela e ouvirá um "clique" característico.
- Conduza a alça através da guia vermelha (B) sob o encosto de cabeça. Deslize o elemento de travamento da barra para evitar que o cinto do carro deslize para fora.
- O cinto de colo e ombro deve ser colocado sob o apoio de braços, através de guias da cinto abdominal (E).

Tensione o cinto de segurança do veículo puxando primeiro o cinto subabdominal e depois o cinto do ombro. Certifique-se de que o cinto subabdominal é esticado o mais baixo possível sobre os quadris da criança, cabe nas guias e é preso com uma fivela. A alça de ombro deve se estender entre o ombro e o pescoço do seu filho. Certifique-se de que o cinto não exerça pressão sobre o pescoço do seu filho.

Dica: também pode alterar a altura do encosto de cabeça quando a cadeira auto estiver no veículo.

Certifique-se de que a fivela do cinto de segurança do veículo não está apoiada no guia do cinto subabdominal (E)

5.2 Instalação de uma cadeira para crianças do grupo de peso III / III com o uso de cintos de segurança de veículos de 3 pontos e capturas adicionais.

IMPORTANTE: A localização dos pontos de fixação e outras informações necessárias para a montagem da cadeira auto no veículo são fornecidas no manual do veículo. O usuário deve certificar-se de ler o manual do veículo.

- Para facilitar a instalação do cadeira auto, faça deslizar o Guias ISOFIX (L) para as fixações do cadeira auto do veículo.
- Deslize os Ganchos ISOFIX (I) para fora da base do assento. Para fazer isso, puxe e segure o botão de liberação (K) e retire o clipe ISOFIX. Repita os passos acima para estender o gancho no outro lado do assento.
- Segure a cadeira auto com as duas mãos e encaixe ambas as linguetas nos pontos de fixação da cadeira até ouvir um "clique" em cada uma das linguetas ISOFIX.

NOTA! As guias de travamento estão conectadas corretamente somente quando os dois marcadores de botões estão completamente verdes.

- Puxe e segure os botões de liberação (K) ao mesmo tempo para mover a cadeira auto para trás o máximo possível. Certifique-se de que a parte de trás da cadeira auto encaixa bem na parte de trás do assento do veículo
- Agarre a cadeira auto e verifique se esta está bem fixada sem folga. Se ele se mover e o Ganchos ISOFIX se estender, repita as etapas anteriores.
- Em seguida, aperte a criança com os cintos de segurança do veículo. Os detalhes estão descritos na secção relevante do ponto 5.1.

5.3 Remover o assento (sistema de montagem ISOFIX)

- Pressione os botões de liberação ISOFIX (J) nos dois braços ISOFIX. As guias serão liberadas e os marcadores ficarão vermelhos. Coloque os braços ISOFIX de volta na base do assento.

6.1 Desmontagem / montagem da tampa

- Remover a tampa do encosto de cabeça: Solte os prendedores na parte de trás da capa e deslize-a para fora do encosto de cabeça.
- Remover a tampa traseira: Vire as alças elásticas que prendem a tampa à parte de trás do encosto e deslize a tampa para fora das tampas laterais do assento.
- Removendo a tampa do assento: Solte as presilhas elásticas na parte inferior da base do assento, deslize o tecido de baixo das guias (E) e deslize a tampa para fora da base. Para montar a tampa, siga as instruções na ordem inversa.

6.2 Limpeza

Use apenas a capa original, pois ela é um elemento importante da segurança da cadeirinha.

AVISO! Não use a cadeirinha sem a capa.

- A capa pode ser removida e lavada com um sabão em pó suave em um programa delicado (30°C). Siga as instruções de lavagem na etiqueta da capa. Ao se lavar a temperaturas acima de 30°C, as cores podem desbotar. A capa não deve ser centrifugada ou seca em uma secadora (o que pode levar à separação das camadas de material).
- Peças plásticas podem ser limpas com água e sabão. Não usar agentes de limpeza agressivos (como solventes).

7. Garantia

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).

3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. A garantia não cobre:
 - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
 - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;
 - Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
 - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
 - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
 - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
 - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;
 - Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
 - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
 - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
 - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
 - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
 - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
 - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.

9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o .. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao uso pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - integral ou parcial, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências legais.

RO

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

1. Elementele scaunului auto

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| A. Tetieră | E. Ghidajul centurii de talie | J. Buton de eliberare ISOFIX |
| B. Ghidajul centurii de umeri | F. Clips suport pahar | K. Buton clips ISOFIX |
| C. Cotiere | G. Mânerul de reglare a înclinării | L. Ghidajele ISOFIX |
| D. Suport pentru pahar | H. Mânerul de reglare a tetierei | M. Panouri laterale |
| | I. Clipsul ISOFIX | |

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat pentru copii în categoria de greutate I și III deci cu o greutate între 15 kg și 36 kg (de la aprox. 3 luni până la vârsta de 11 ani).

I categorie de greutate: 15 kg – 25 kg

III categorie de greutate: 22 kg – 36 kg

Copilul trebuie conectat prin intermediul centurilor de siguranță cu 3 puncte pentru adulți sau prin centurile de siguranță cu 3 puncte pentru adulți, cu elemente de fixare suplimentare (sistem de fixare ISOFIX), vezi punctul 5.2. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai cu față la sensul de mers.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- Dacă scaunul este montat pe scaunul din față, dezactivați airbagul sau mutați scaunul

- pasagerului cât mai mult în spate posibil (vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului).
- Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale mașinii.
 - Pentru informații privind adecvarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.
 - Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
 - Țineți minte ca toate curelele pentru fixarea sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curelele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răsucite.
 - Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruște care acționează în timpul unui accident rutier.
 - Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
 - Sacul pentru copil trebuie protejat împotriva acționării directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
 - Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat.
 - Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
 - Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
 - A nu se utiliza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte integrală a sistemului de siguranță a scaunului.
 - Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
 - A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
 - Toate elementele rigide și componentele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului.
 - Frecvent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția na punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
 - Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slăbite după accident.
 - În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/ Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
 - A nu se folosi scaunul în casă. Nu este destinat pentru utilizarea casnică și trebuie să fie folosit numai în timpul călătoriei cu mașina.
 - Spătarul scaunului trebuie să se bazeze pliat pe scaunul autovehiculului. Asigurați-vă că tetiera nu creează o distanță nedorită între scaun și bancheta din spate a vehiculului. Unele tetiere reprezintă un obstacol în calea instalării scaunului și, prin urmare, trebuie

mai întâi demontate.

- **Catarama centuri de siguranță pentru adulți nu trebuie să se afle prea aproape în partea de jos a cotelor scaunului. În caz de îndoială cu privire la acest punct, contactați producătorul scaunului.**
- **Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întodeauna centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.**
- **Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.**
- **Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență**

4.1 Înălțimea tetierei

Poziționarea corectă a tetierei asigură poziționarea optimă a centurii pe umeri și asigură protecția și confortul copilului. **ATENȚIE** Centura de umeri trebuie să treacă între umărul și gâtul copilului. Tetiera trebuie să se potrivească bine cu capul copilului.

- Apucați mânerul de reglare a tetierei (H), care se află pe spatele tetierei și trageți-l ușor în sus. Tetiera va fi eliberată.
- Acum, puteți ajusta tetiera la o înălțime dorită. Când înălțimea a fost ajustată, puteți elibera mânerul, ceea ce va imobiliza tetiera în poziția selectată. Tetiera poate fi blocată în 10 poziții.

Așezați scaunul pentru copii pe fotoliul autovehiculului. Așezați copilul pe scaun și verificați înălțimea tetierei. **Atenție!** Dacă este necesar, continuați ajustarea înălțimii tetierei până când ajungeți la o înălțime optimă.

4.2 Ajustarea unghiului de înclinare

Unghiul de înclinare a scaunul auto poate fi reglat. Trageți mânerul de reglare (G), și reglați scaunul deplasându-l înainte sau înapoi. Eliberați mânerul în poziția dorită și împingeți ușor până când auziți un clic distinct.

5. Instalare în mașină

În cazul unei frânări bruște sau al unui accident, persoanele care nu sunt protejate cu centurile de siguranță pot provoca rănirea altor pasageri.

Verificați întotdeauna dacă:

- Spătarele fotoliilor mașinii sunt blocate (spătarul banchetei pliabile este imobilizat).
- Toate obiectele grele cu muchii ascuțite sunt imobilizate (de ex. pe raftul din spate).
- Toți pasagerii au fixat centurile de siguranță.
- Scaunul întotdeauna este imobilizat chiar dacă copilul nu este transportat în acesta.

Protejarea tapițeriei vehiculului

Tapițeria fotoliilor din unele vehicule poate fi confecționată din materiale delicate pe care scaunul poate lăsa urme. Murdărirea fotoliilor poate fi evitată prin plasarea scaunului sub o pătură sau un prosop.

5.1 Montarea scaunului auto destinat copiilor din grupul de greutate II/III cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte.

IMPORTANT! Manualul de utilizare a vehiculului indică amplasarea punctelor de fixare și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto. Utilizatorul trebuie NEAPĂRAT să citească manualul de utilizare a vehiculului.

Pregătirea scaunului:

- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea pct. 4.1).
- Asigurați-vă că ambele clipsuri ISOFIX (I) sunt ascunse în baza scaunului. Dacă nu sunt, trageți și țineți apăsat butonul de eliberare (K) și glisați clipsul ISOFIX înapoi spre suport. Repetați pașii de mai sus pentru a retrage clipsul din cealaltă parte a scaunului.
- Așezați scaunul pentru copii pe fotoliul autovehiculului. Asigurați-vă că spătarul scaunului se sprijină pe spătarul fotoliului vehiculului.

Notă: Dacă tetiera scaunului auto vă deranjează, îndepărtați-o sau rotiți-o într-o poziție diferită.

Așezarea copilului în scaunul auto:

- Așezați copilul pe scaun și ghidați centura autovehiculului în fața copilului. Fixați centura mașinii în cataramă; veți auzi un clic caracteristic.
- Ghidați centura de umeri prin ghidajul roșu (B) sub tetieră. Glisați elementul de blocare element pentru a preveni alunecarea centurii autovehiculului.
- Centura de talie și centura de umeri trebuie așezate sub cotieră, cu ajutorul ghidajelor centurii de șold (E). Tensionați centura de siguranță a vehiculului, tensionând mai întâi secțiunea centurii de talie, și apoi secțiunea centurii de umeri. Asigurați-vă că centura talie a fost întinsă cât mai jos posibil în jurul taliei, verificați dacă centura a fost introdusă în ghidaje și dacă este fixată cu o cataramă. Centura de umeri trebuie să treacă între umărul și gâtul copilului. Asigurați-vă că centura nu strânge gâtul copilului.

Notă: De asemenea, puteți modifica înălțimea tetierei atunci când scaunul se află în vehicul. Asigurați-vă că catarama centurii de siguranță a vehiculului nu se sprijină pe ghidajul centurii de talie (E).

5.2 Montarea scaunului auto destinat copiilor din grupul de greutate II/III cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte și cu ajutorul clipsurilor suplimentare.

ATENȚIE Manualul de utilizare a vehiculului indică amplasarea punctelor de fixare și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto. Utilizatorul trebuie NEAPĂRAT să citească manualul de utilizare a vehiculului.

- Pentru a facilita asamblarea scaunului, glisați ghidajele ISOFIX (L) pe punctele de ancorare a scaunului.
- Scoateți ambele clipsuri ISOFIX (I) din suportul scaunului. Pentru aceasta, trageți și țineți apăsat butonul de eliberare (K), apoi scoateți clipsul ISOFIX. Repetați pașii de mai sus pentru a scoate clipsul din cealaltă parte a scaunului.
- Apucați scaunul cu ambele mâini și glisați cele două clipsuri în punctele de fixare ale fotoliul vehiculului până când auziți un „clic” la fiecare clips ISOFIX.

ATENŅĪE! Clipsurile de blocare sunt atařate corect numai cānd ambele marcaje ale butoanelor sūnt verzi.

- Trageņi ņi ņineņi apāstate butoanele de eliberare (K) ņn acelaņi timp pentru a deplasa scaunul ņnapoi cāt mai mult posibil.

Asiguraņi-vā cā spātarul scaunului este ņn contact ferm cu spātarul fotoliului vehiculului.

- Apucaņi scaunul ņi verificaņi dacā acesta este fixat ņn loc fārā existența jocurilor. Dacā scaunul se miņcā iar clipsurile ISOFIX se deplaseazā, repetaņi paņii anteriori.
- Apoi, protejaņi copilul fixānd centurile de siguranța a vehiculului. Detaliile sūnt descrite ņn secņiunea relevantā din pct. 5.1.

5.3 Demontarea scaunului (sistemul de fixare ISOFIX)

- Apāsaņi butoanele de eliberare ISOFIX (J) amplasate pe ambele brațe ISOFIX. Clipsurile vor fi eliberate iar marcajele vor deveni roņii. Ascundeņi brațele ISOFIX ņnapoi ņn baza scaunului.

6.1 Demontarea/montarea ņnveliņului

- ņndepārtarea ņnveliņului tetierei: Detaņaņi elementele de fixare amplasate in spatele ņnveliņului ņi scoateņi ņnveliņul din tetierā.
- ņndepārtarea ņnveliņului spātarului: ņnclinaņi buclele elastice care fixeazā ņnveliņul la partea din spate a scaunului ņi ņndepārtaņi ņnveliņul de pe panourile laterale ale scaunului.
- ņndepārtarea ņnveliņului de pe șezut: Slābiņi buclele elastice din partea inferioarā a scaunului, scoateņi țesātura de sub glisiere (E) ņi ņndepārtaņi ņnveliņul de pe suportul scaunului.

Pentru a aplica ņnveliņul, procedaņi ņntr-o succesiune inversā.

6.2 Curāțare

Utilizaņi numai ņnveliņul original care este un element important al sistemului de siguranța al scaunului.

ATENŅĪE Nu utilizaņi scaunul auto fārā ņnveliņ.

- ņnveliņul poate fi ņndepārtat ņi spālat ņntr-un detergent de spālat uņor – program delicat (30°C). Urmaņi instrucņiunile de spālare de pe eticheta ņnveliņului. ņn cazul spālārii la o temperaturā mai mare de 30°C, culorile pot sā se estompeze.

ņnveliņul nu trebuie centrifugat sau uscat ņn tambur (acest lucru poate duce la separarea straturilor de material).

- Elementele din plastic pot fi curāțate cu apā ņi sāpun diluat. Nu utilizaņi agenņi de curāțare agresivi (cum ar fi solvenņii).

7. Garanņii

1. Uz visiem *Kinderkraft* izstrādājumiem attiecas 24 mēneņu garantija. Garantijas aizsardzības periods sākas dienā, kad izstrādājums tiek izsniegts Pircējam.
2. Garantija darbojas tikai Eiropas Savienības dalībvalstu teritorijā, izņemot aizjūras teritorijas (atbilstoņi pašreizējam faktiskajam stāvoklim, tostarp jo ģpaņi: Azoru salas, Madeiru, Kanāriju salas, Francijas aizjūras departamentus, Ālandu salas, Atonu, Seutu, Melilju, Helgolandi, Bisingeni, Kampioni d'Italiju un Livinjo), kā arī Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorijā, izņemot britu aizjūras teritorijas (piemēram, Bermudu salas, Kaimanu salas, Folklenda salas).

3. Ražotāja garantija nedarbojas valstīs, kas nav iepriekš minētas. Pārdevējs var noteikt papildgarantijas noteikumus.
4. Īn unele žāri este posibilă extinderea garanției până la 120 de luni (10 ani) pentru o perioadă limitată. Noteikumu pilns saturs un garantijas pagarināšanas reģistrācijas veidlapa ir pieejami tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.
5. Garantija darbojas tikai teritorijā, kas norādīta 2. punktā.
6. Reklamācijas sūdzības ir jāiesniedz, aizpildot veidlapu, kas pieejama tīmekļa vietnē WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM.
7. Garantija neattiecas uz:
 - A. kosmētiskiem bojājumiem, tostarp plastmasas skrāpējumiem, iespaidumiem un plīsumiem, ja vien avārija nav radusies materiāla vai ražošanas defekta rezultātā;
 - B. bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā, tostarp izstrādājumu mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai kopšanas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un kopšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - C. bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājumu un/vai piederumu salikšanas vai demontāžas rezultātā.
 - Iepazīstieties ar izstrādājuma lietošanas un salikšanas instrukciju, kas ietverta lietotāja rokasgrāmatā;
 - D. bojājumiem, kas radušies korozijas, pelējuma, rūsas, nepareizas kopšanas un glabāšanas rezultātā;
 - E. bojājumiem, kas radušies dabiska nodiluma rezultātā vai citā veidā, kas saistīts ar dabisku laika gaitu.
 - Tas attiecas uz: riepu kameru plīsumiem vai caurumiem; riepu bojājumiem, riepu protektoru bojājumiem, audumu izbalējumiem, kas radušies mehāniskas lietošanas rezultātā (piemēram, uz šarnīriem un kustīgu daļu apvalkiem);
 - F. bojājumiem vai eroziju, kas radušies saules staru, mazgāšanas līdzekļu iedarbības, glabāšanas apstākļu, biežas mazgāšanas rezultātā u. ml.;
 - G. bojājumiem, kas radušies avārijas, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, ugunsgrēka, saskares ar šķidrums, zemestrīces vai citu ārējo iemeslu dēļ;
 - H. izstrādājumiem, kas ir modificēti, lai mainītu to funkcionalitāti, bez uzņēmuma *4Kraft* rakstiskas piekrišanas;
 - I. izstrādājumiem, no kuriem ir noņemts vai jebkādā veidā deformēts sērijas numurs vai partijas numurs;
 - J. bojājumiem, kas radušies trešo pušu komponentu vai izstrādājumu — piemēram, krūžu turētāju, lietussargu, atstarojošu elementu, zvanu — lietošanas rezultātā;
 - K. bojājumiem, kas radušies transportēšanas vai lidmašīnas personāla apkalpes darbību rezultātā.
8. Garantijas periods piederumiem, kas ietilpst izstrādājuma komplektā, ir seši mēneši no pārdošanas dienas, izņemot iepriekš aprakstītos bojājumus.

9. Šie garantijas noteikumi papildina likumā paredzētas klienta tiesības attiecībā uz uzņēmumu 4KRAFT sp. z o.o. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepaplašina Klienta tiesības, kas izriet no tiesību aktu noteikumiem par viņa tiesībām pārdotas lietas trūkumu gadījumā.
10. Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM.

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate 4Kraft Sp. z o. o. Orice utilizare neautorizată contrar utilizării preconizate, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o. o. poate avea consecințe legale.

RU

Пожалуйста, прочитайте руководство перед использованием детского автокресла. Обеспечение безопасности вашего ребенка является вашей ответственностью, а непочтение этого руководства может на него повлиять.

1. Элементы детского автомобильного кресла (рис. 1)

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| A. Подголовник | E. Направляющая поясного ремня | J. Кнопка фиксатора ISOFIX |
| B. Направляющая плечевого ремня | F. Крепление держателя для кружки | K. Кнопка выдвижной защелки ISOFIX |
| C. Подлокотник | G. Рычаг регулировки наклона | L. Направляющие ISOFIX |
| D. Держатель для кружки | H. Рычаг регулировки подголовника | M. Боковые перегородки |
| | I. Крючки ISOFIX | |

2. Применение

Автокресло предназначено для детей в весовой группе II и III, то есть весом от 15 кг до 36 кг (примерно от 3 до 11 лет).

II весовая группа: 15 кг – 25 кг

III весовая группа: 22 кг – 36 кг

Ребенок должен пристегиваться с помощью 3-точечных ремней безопасности для взрослых или 3-точечных ремней безопасности для взрослых с дополнительными крепежными элементами (система крепления ISOFIX), см. п. 5.2. Требуется ознакомиться с инструкцией по эксплуатации изготовителя автомобиля.

3. Инструкции по технике безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут, чтобы прочитать это руководство, чтобы обеспечить надлежащую безопасность ребенка. Многие травмы, которых легко избежать, вызваны безрассудным и ненадлежащим использованием автокресла.

- Автокресло должно быть использовано только в положении лицом по направлению движения.
- НИКОГДА не размещайте детское автокресло на сиденьях, оснащенных активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не включает в себя боковые подушки безопасности.
- В случае крепления автокресла на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности или переместить пассажирское сиденье назад как можно дальше назад (проверьте инструкцию по эксплуатации автомобиля).
- Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднем сиденье автомобиля.
- Указания по пригодности сиденья автомобиля для использования с детским автокреслом можно найти в руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Оно пригодно для установки только в том случае, когда омологированные автомобили оснащены трехточечными ремнями безопасности с втягивающим устройством, которые получили омологацию в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- Помните, что все ленты, которые крепят детское автокресло в автомобиле, должны быть напряжены; лямки, придерживающие ребенка, соответствуют телу ребенка, ремни / лямки не перекручены.
- Автокресло должно быть заменено, если оно подвергалось резким нагрузкам, действующим в результате ДТП.
- Автокресло не должно быть предметом каких-либо модификаций.
- Детское автокресло следует защищать от прямых солнечных лучей, иначе нагретые детали могут обжечь ребенка.
- Никогда не оставляйте вашего ребенка в автокресле без присмотра.
- Следует обратить внимание на то, чтобы багаж и другие предметы были в достаточной степени предохранены, в частности, на полке под задним окном, так как в случае столкновения они могут привести к травмам.
- Автокресло не может быть использовано без обивки.
- Не использовать других, чем рекомендованные производителем, обивочных деталей, так как они являются неотъемлемой частью системы безопасности автокресла.
- Рекомендуется сохранить инструкцию автокресла в течение всего периода его использования.
- Не используйте другие точки крепления, чем точки, описанные в инструкции и отмечаемые на автокресле для детей.
- Все жесткие элементы и пластиковые части детского автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства не могли быть защемлены передвигающимся автокреслом или дверью автомобиля.

- Необходимо регулярно проверять техническое состояние лямок безопасности, обращая особое внимание на точки крепления, швы и регулирующие элементы.
- Прекратите использование автокресла, если его части повреждены или ослаблены после ДТП.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, важно, чтобы быстро расстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка, освобождающая лямки, не защищена полностью, убедитесь, что ваш ребенок знает, что запрещается играть с замком.
- Не используйте автокресло дома. Оно не подходит для домашнего использования и должно использоваться только при поездках на автомобиле.
- Задняя часть спинки автокресла должны прилегать плоско к заднему сиденью автомобиля. Следует обратить внимание, чтобы через подголовник автомобиля не произошло образование нежелательного пространства между спинкой автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Некоторые подголовники автомобиля являются препятствием для установки автокресла автомобиля, и, следовательно, должны быть предварительно разобраны.
- Замок ремня безопасности для взрослых не может быть слишком близко к нижней части подлокотника сиденья. Если есть сомнения по поводу этой точки, обратитесь к производителю автокресла.
- Следует давать ребенку хороший пример и всегда застегиваться ремнями. Угрозой для ребенка также может взрослый человек, который не пристегнулся ремнями безопасности.
- Перед каждой поездкой на автомобиле, убедитесь, что автокресло надежно закреплено.
- Автокресло должно быть предохранено, даже если оно не используется. Неприкрепленное автокресло может даже при экстренном торможении вызвать травмы пассажиров.

4.1 Высота подголовника

Правильно установленный подголовник обеспечивает оптимальное расположение дельтовидной части автомобильного ремня и обеспечивает ребенку защиту и комфорт. ПРИМЕЧАНИЕ: плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка. Подголовник должен быть хорошо подрегулирован под голову ребенка.

- Возьмитесь за рычаг регулировки подголовника (H), которая находится с тыльной стороны подголовника, и потяните ее слегка вверх. Подголовник будет заблокирован.
- Теперь вы можете регулировать подголовник до нужной высоты. Когда высота отрегулирована, отпустите рычаг, подголовник будет заблокирован в выбранном положении. Подголовник имеет 10 позиций.

Поместите детское кресло на сиденье автомобиля. Поместите ребенка в кресло и проверьте высоту подголовника. Внимание! Если это необходимо, повторите шаг регулировки высоты подголовника, до достижения оптимальной высоты.

4.2 Регулировка угла наклона

Автокресло имеет регулировку угла наклона. Потяните рычаг регулировки (G), настройте сиденье вперед или назад. Отпустите ручку в нужное положение и слегка нажмите, пока не услышите щелчок.

5. Установка в автомобиле

В случае внезапного торможения или несчастного случая люди, не пристегнутые ремнем безопасности, могут причинить вред другим пассажирам.

Обязательно убедитесь, что:

- Спинки сидений в автомобиле заблокированы (т. е. заблокирован рычаг складывания спинки заднего сиденья).
- Все тяжелые и острые предметы защищены (например, на задней полке).
- Все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- Автокресло всегда закреплено, даже если ребенок не перевозится в нем.

Защита обивки автомобиля

Чехлы сидений на некоторых автомобилях могут быть сделаны из мягких материалов, на которых кресло может оставить следы. Этого можно избежать, разместив под креслом одеяло или полотенце.

5.1 Установка автокресла для детей с II/III весовой группы с помощью 3-точечных ремней безопасности автомобиля.

ВАЖНО В инструкции автомобиля указано местоположение точек крепления, а также другая необходимая информация, касающаяся установки автокресла в автомобиле. Пользователь должен **ОБЯЗАТЕЛЬНО** прочитать инструкцию автомобиля.

Подготовка кресла:

- Отрегулируйте подголовник по росту ребенка (см. п. 4.1).
- Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX (I) спрятаны в основании автокресла. Если нет, потяните и удерживайте нажатой кнопку фиксатора (K) и сдвиньте крепление ISOFIX обратно к основанию. Повторите описанные выше шаги, чтобы снять зажим с другой стороны автокресла.
- Установите детское кресло на сиденье автомобиля. Убедитесь, что спинка детского кресла прилегает к спинке сиденья автомобиля.

Совет: Если подголовник кресла автомобиля мешает, необходимо убрать его или повернуть по-другому.

Пристегивание ребенка в автокресле:

- Усадите ребенка в автокресле и протяните автомобильные ремни безопасности спереди ребенка. Пристегните автомобильный ремень в пряжке, тогда вы услышите характерный „щелчок“.

- Плечевой ремень проведите через красную направляющую (В) под подголовником. Сдвиньте фиксирующий элемент направляющей, для предотвращения выскальзыванию автомобильного ремня.
- Поясной ремень и предплечье должно находиться под подлокотником, через направляющие поясного ремня (Е).

Вытяните ремень сиденья транспортного средства, потянув сначала часть поясного ремня, затем часть полосы предплечья. Проследите, чтобы пояс был растяннут как можно ниже над бедрами ребенка, помещался в направляющие и был закреплен пряжкой. Плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка. Убедитесь, что ремень не зажимает шею ребенка.

Совет: вы также можете изменить высоту подголовника, когда сиденье находится в автомобиле.

Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля не опирается на направляющую ремня безопасности (Е).

5.2 Установка автокресла для детей с II/III весовой группы с помощью 3-точечных ремней безопасности автомобиля и дополнительных зацепов.

ВАЖНО В инструкции автомобиля указано местоположение точек крепления, а также другая необходимая информация, касающаяся установки автокресла в автомобиле. Пользователь должен ОБЯЗАТЕЛЬНО прочитать инструкцию автомобиля.

- Для удобства установки кресла, установите на точки крепления кресла автомобиля направляющие ISOFIX (L).
- Извлеките оба крепления ISOFIX (И) из основания кресла. Для этого потяните и удерживайте нажатой кнопку фиксатора (К) и извлеките крепление ISOFIX. Повторите эти действия, чтобы выдвинуть язычок на другой стороне автокресла.
- Возьмите детское автокресло обеими руками и вставьте оба крепления к точкам крепления в автомобильном кресле, пока не услышите "щелчок" каждого из зацепов ISOFIX.

ВНИМАНИЕ! Защелки должным образом закреплены только тогда, когда обе метки кнопок полностью зеленые.

- Потяните и удерживайте одновременно кнопки открытия (К), чтобы сдвинуть сиденье назад, насколько это возможно. Убедитесь, что сзади детское кресло плотно прилегает к спинке сиденья автомобиля.
- Возьмите сиденье и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно двигается, а фиксаторы ISOFIX расправляются, повторите предыдущие действия.
- Затем пристегните ребенка ремнями безопасности автомобиля. Подробности описаны в соответствующем разделе в пункте 5.1.

5.3 Демонтаж автокресла (система крепления ISOFIX)

- Нажмите кнопки фиксаторов ISOFIX (J), находящиеся в обеих частях ISOFIX. Фиксаторы будут освобождены, а цвет метки изменится на красный. Спрячьте части ISOFIX обратно в основание кресла.

6.1 Снятие / надевание чехла

- чехла Снятие чехла подголовника: Уберите элементы крепления, расположенные на задней панели чехла, и сдвиньте подголовник.
- Снятие чехла спинки: Отцепите эластичные петли, которые крепят чехол к задней части спинки сиденья, и сдвиньте чехол с боковой защиты автокресла.
- Демонтаж матраса: Отцепите эластичные петли в нижней части основания кресла, вытяните ткань из под направляющих (E) и снимите защитный чехол с основания. Для надевания чехла выполните в обратном порядке.

6.2 Чистка

Следует использовать только оригинальный чехол, потому что он является важным элементом безопасности автокресла.

ПРИМЕЧАНИЕ Не используйте автокресло без чехла.

- Чехол может быть удален и выстиран в мягком стиральном порошке по программе (30 °C). Следует соблюдать инструкции по стирке, расположенные на этикетке чехла. В случае стирки при температуре выше 30 °C цвет может выцвести. Чехол нельзя отжимать в центрифуге или сушить в барабанной стиральной машине (что может привести к разделению слоев материала).
- Пластмассовые детали можно мыть водой с растворенным мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства (такие как растворители).

7. Гарантия

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья, Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрейн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).
2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Все права на этот документ полностью принадлежат 4Kraft Sp. Z O.O. Любое несанкционированное использование, противоречащее назначению, в частности: использование, копирование, воспроизведение, совместное использование - полностью или частично без согласия 4Kraft Sp. Z O.O. может привести к юридическим последствиям.

Pred prvým použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Vašou povinnosťou je zabezpečiť dieťaťu náležitú bezpečnosť, a prípadné neoboznámene sa s touto príručkou môže túto bezpečnosť negatívne ovplyvniť.

1. Prvky autosedačky

A. Opierka hlavy	E. Vodítko pásu	J. Tlačidlo pre uvoľnenie
B. Vodítko ramenného pásu	F. Háčik držiaka pohárikov	ISOFIX
C. Laktová opierka	G. Páka pre nastavenie sklonu	K. Výsuvné tlačidlo ISOFIX
D. Držiak pohárikov	H. Páka pre nastavenie opierky hlavy	L. Sklíčka ISOFIX
	I. Upevňovacie prvky ISOFIX	M. Bočné štíty

2. Použitie

Autosedačka je určená pre deti patriace do II a III váhovej triedy, tzn. s hmotnosťou od 15 kg do 36 kg (vo veku približne od 3 rokov až po 11 rokov).

II váhová trieda: 15 kg – 25 kg

III váhová trieda: 22 kg – 36 kg

Dieťa zapnite 3-bodovým bezpečnostným pásom (pre dospelých), alebo 3-bodovým bezpečnostným pásom s dodatočnými upevňovacími prvkami (systém upevnenia ISOFIX), pozrite bod 5.2. Oboznámte sa s používateľskou príručkou vášho vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút na prečítanie tejto používateľskej príručky, aby ste prevážanému dieťaťu zabezpečili náležitú bezpečnosť. Mnoho jednoduchých úrazov je spôsobených ľahkomyselným a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa môže používať iba v smere jazdy.
- Autosedačka sa v žiadnom prípade **NESIE POUŽÍVAŤ** na sedadlách, ktoré majú aktívny, predný airbag, pretože je to veľmi nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- Ak autosedačku používate na prednom sedadle, vypnite predný airbag alebo sedadlo presuňte čo najviac dozadu (postupujte podľa pokynov uvedených v používateľskej príručke vozidla).
- Odporúčame, aby ste autosedačku používali iba na zadných sedadlách.
- Pokyny týkajúce sa používania autosedačky na jednotlivých sedadlách vozidla sú uvedené v používateľskej príručke vozidla.
- Môže sa používať iba v homologizovaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými zvislými bezpečnostnými pásmi, ktoré získali homologizáciu v súlade s pokynmi OSN/EHK č. 16 alebo v súlade s inými, ekvivalentnými normami.
- Nezabúdajte, všetky pásy, ktorými sa autosedačka upevňuje k vozidlu, musia byť napnuté; popruhy držiace dieťa musia byť náležite prispôbené (k telu dieťaťa) a nesmú

byť skrútené.

- V prípade, ak bola autosedačka vystavená náhlym a silným záťažiam pôsobiacim počas autonehody, musí sa vymeniť.
- Autosedačka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.
- Autosedačku chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, v opačnom prípade sa niektoré prvky môžu zohriať a popáliť dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte v autosedačke bez dozoru.
- Zabezpečte, aby batožina a iné predmety boli náležite zabezpečené, predovšetkým na polici pod zadným sklom, aby v prípade nehody nespôsobili úraz.
- Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu (čalúnenia).
- Nepoužívajte iný poťah než ten, ktorý odporúča výrobca, pretože poťah je integrálnou súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
- Odporúčame, aby ste používateľskú príručku uchovali počas celého obdobia používania výrobku.
- Nepoužívajte iné upevňovacie body než tie, ktoré sú opísané v používateľskej príručke a sú označené na autosedačke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové časti autosedačky musia byť umiestnené a namontované takým spôsobom, aby sa pri normálnom spôsobe používania vozidla nemohli pri presúvaní sedadla alebo zatváraní dverí vozidla zaseknúť.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, predovšetkým kontrolujte upevňovacie miesta, švy a regulačné prvky.
- Ak sa nejaká časť sedačky poškodila alebo uvoľnila pri nehode, autosedačku ďalej nepoužívajte.
- V prípade núdzovej situácie (napr. havárie) veľmi dôležité je rýchle odopnutie bezpečnostných pásov. Znamená to, že uvoľňujúce tlačidlo pásov nie je úplne zabezpečené, zabezpečte, aby si dieťa uvedomovalo, že spona nie je určená na hranie.
- Autosedačku nepoužívajte doma. Nie je prispôbena na používanie doma a môže sa používať iba počas cestovania autom.
- Zadná strana operadla autosedačky sa musí plocho opierať o operadlo sedadla auta. Dajte pritom pozor, aby kvôli opierke hlavy auta nevznikla medzi operadlom autosedačky a sedadlom auta nežiaduca medzera. Opierky hlavy v niektorých autách nedovoľujú, aby bola autosedačka namontovaná správne, preto sa musia pred montážou autosedačky odstrániť.
- Spona bezpečnostného pásu (pre dospelých) sa nemôže nachádzať príliš nízko spodnej časti laktovej opierky sedačky. V prípade, ak máte nejaké pochybnosti týkajúce sa tohto bodu, obráťte sa na výrobcu autosedačky.
- Dávajte deťom dobrý príklad, preto sami vždy používajte bezpečnostné pásy. Ohrozením pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je počas jazdy pripútaná bezpečnostnými pásmi.

- **Pred každým použitím auta skontrolujte, či je autosedačka upevnená správne.**
- **Autosedačku zabezpečte aj vtedy, keď neprevádzate žiadne dieťa. Nezabezpečená sedačka môže pri núdzovom (náhlom) brzdení zraniť pasažierov.**

4.1 Výška opierky hlavy

Správna poloha opierky hlavy zaisťuje optimálne umiestnenie ramennej časti bezpečnostného pásu a zaručuje tak ochranu a komfort vášho dieťaťa. **POZOR** Ramenný popruh musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Poloha opierky hlavy musí byť dobre prispôsobená hlave dieťaťa.

- Uchopte regulačnú páku (H), ktorá sa nachádza na zadnej strane opierky hlavy, a jemne ju potiahnite nahor. Opierka hlavy sa odblokuje.
- Teraz môžete nastaviť opierku hlavy do požadovanej výšky. Ak je už výška opierky nastavená, pustíte regulačnú páku – opierka hlavy sa zablokuje vo zvolenej polohe. Opierku hlavy možno nastaviť do 10 polôh.

Umiestnite detskú autosedačku na sedadle auta. Umiestnite dieťa v autosedačke a skontrolujte výšku opierky hlavy.

Pozor! V prípade potreby celý postup zopakujte, až kým opierka nebude v optimálnej výške.

4.2 Nastavenie sklonu

Detská autosedačka má nastaviteľný sklon. Potiahnite regulačnú páku (G), nastavte polohu sedacej časti jej posunutím smerom dopredu alebo dozadu. Pustíte páku v požadovanej polohe a do sedacej časti jemne zatlačte, až budete počuť charakteristické kliknutie.

5. Montáž do vozidla

V prípade núdzového brzdienia alebo pri havárii osoby, ktoré nemali zapnuté bezpečnostné pásy, môžu spôsobiť ostatným spolucestujúcim úraz.

Vždy skontrolujte, či:

- Operadlá sedadiel v aute sú zablokované (t. j. či je zablokovaná zámka skladaného operadla zadného sedadla).
- Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zaistené (napr. na zadnej poličke).
- Všetci cestujúci majú zapnuté bezpečnostné pásy.
- Detská autosedačka je vždy zaistená, a to aj vtedy, ak v nej dieťa práve necestuje.

Ochrana poľahu

V niektorých vozidlách je poľah sedadiel vyhotovený z jemných materiálov, na ktorých môže detská autosedačka zanechať stopy. Môžete tomu predísť tak, že pod autosedačku dáte deku alebo uterák.

5.1 Montáž autosedačky pre deti z II./III. váhovej kategórie pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla.

DÔLEŽITÉ V príručke vozidla sú uvedené informácie o umiestnení upevňovacích bodov a iné dôležité informácie týkajúce sa inštalácie autosedačky vo vozidle. Používateľ si **MUSÍ** prečítať príručku vozidla.

Príprava autosedačky:

- Opierku hlavy prispôsobte vzhledu dieťaťa (pozri bod 4.1).
- Ubezpečte sa, že obe kotvové úchytky ISOFIX (I) sú schované v podstave autosedačky. Ak nie, potiahnite a podržte uvoľňujúce tlačidlo (K) a zasuňte kotvovú záchytku ISOFIX späť do podstavy. Zopakujte vyššie uvedené činnosti, aby sa kotvová záchytky vrátila do správnej polohy aj na druhej strane autosedačky.
- Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla. Ubezpečte sa, že opierka sedačky prilieha k operadlu sedadla vozidla.

Tip: Ak opierka hlavy autosedačky prekáža, odstráňte ju alebo otočte iným spôsobom.

Zapínanie dieťaťa v autosedačke:

- Uložte dieťa do autosedačky a automobilový pás vedte spredu dieťaťa. Zapnite automobilový pás do spony tak, aby zaznelo „kliknutie“.
- Ramenný pás vedte cez červené vedenie (B) pod opierkou hlavy. Presuňte blokovací prvok vedenia tak, aby sa automobilový pás nemohol samovoľne vysunúť.
- Bedrový a ramenný pás musia byť umiestnené pod laktovou opierkou, cez vedenie bedrového pásu (E).

Natiahnite pás sedadla vozidla potiahnutím časti bedrového pásu, následne časti ramenného pásu. Zaistite, aby bol bedrový pás natiahnutý čo možno najnižšie nad bedrami dieťaťa, aby prechádzal cez príslušné vedenie a aby bol zapnutý pomocou spony. Ramenný pás musí prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Ubezpečte sa, že pás neprechádza cez šiju dieťaťa.

Tip: Výšku opierky hlavy môžete meniť aj vtedy, keď je sedačka umiestnená vo vozidle.

Ubezpečte sa, že bezpečnostná spona pásov vozidla sa nenachádza vo vedení bedrového pásu (E).

5.2 Montáž autosedačky pre deti z II./III. váhovej kategórie pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla a dodatočných kotvových záchytiak.

DÔLEŽITÉ V príručke vozidla sú uvedené informácie o umiestnení upevňovacích bodov a iné dôležité informácie týkajúce sa inštalácie autosedačky vo vozidle. Používateľ si MUSÍ prečítať príručku vozidla.

- Pre uľahčenie montáže sedačky nasuňte na upevňovacie body sedačky vozidla vedenie ISOFIX (L).
- Vysuňte obe kotvové záchytky ISOFIX (I) z podstavy sedačky. Potiahnite a pridržte uvoľňujúce tlačidlo (K) a vysuňte kotvovú záchytku ISOFIX. Zopakujte vyššie uvedené činnosti, aby sa kotvová záchytky vysunula aj na druhej strane autosedačky.
- Uchopte sedačku oboma rukami a zasuňte obidve západky do upevnení v sedačke vozidla, kým nezaznie "kliknutie" každej zo západiek ISOFIX.

UPOZORNENIE! Blokovacie západky sú spravidla upevnené len vtedy, keď sú oba indikátory tlačidiel zelené.

- Potiahnite a súčasne pridržierte uvoľňujúce tlačidlá (K) a presuňte detskú autosedačku dozadu najviac, ako je to možné.
- Ubezpečte sa, že zadná časť detskej autosedačky tesne prilieha k operadlu sedačky vozidla.
- Uchopte autosedačku a uistite sa, či je správne upevnená. Ak nie je napevno a západky ISOFIX sa vysúvajú, je potrebné všetky vyššie uvedené činnosti zopakovať.
- Následne je potrebné dieťa zapnúť pomocou bezpečnostných pásov vozidla. Detaily sú popísané v príslušnej sekcii v bode 5.1.

5.3 Demontáž autosedačky (upevňovací systém ISOFIX)

- Stisnite uvoľňujúce tlačidlo ISOFIX (J) nachádzajúce sa na oboch ramenách ISOFIX. Západky sa uvoľnia a farba indikátorov sa zmení na červenú. Schovajte ramená ISOFIX späť do podstavy sedačky.

6.1 Demontáž/montáž poľahu

- Demontáž poľahu opierky hlavy: Odopnite upevňujúce prvky nachádzajúce sa na zadnej strane poľahu a poľah stiahnite z opierky hlavy.
- Demontáž poľahu operadla: Potiahnite elastické slučky upevňujúce poľah smerom k zadnej časti sedačky a stiahnite poľah z bočných krytov sedačky.
- Demontáž poľahu sedadla: Uvoľnite elastické slučky v dolnej časti podstavy sedačky, vysuňte materiál spod vedenia (E) a stiahnite poľah z podstavy.

S cieľom montáže poľahu je potrebné postupovať v opačnom poradí.

6.2 Čistenie

Používajte výlučne originálny poľah, je totiž súčasťou bezpečnostného systému sedačky.

POZOR Sedačku nepoužívajte bez poľahu.

- Poľah je možné stiahnuť a prať s použitím jemného pracieho prostriedku na šetrnom programe (30 °C). Je potrebné dodržiavať pokyny týkajúce sa prania uvedené na štítku poľahu. V prípade prania pri teplote nad 30 °C môže dôjsť k vyblednutiu farieb. Poľah sa nesmie žmýkať ani sušiť v bubnovej sušičke (môže to viesť k oddeleniu jednotlivých vrstiev materiálu).
- Plastové časti je možné čistiť mydlovou vodou. Nesmú sa používať agresívne čistiace prostriedky (ako rozpúšťadlá).

7. Záruka

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárske ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej

Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy).

3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM
7. Záruka sa nevzťahuje na:
 - A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
 - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;
 - Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
 - Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
 - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
 - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
 - Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);
 - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým práním atď.;
 - G. spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
 - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
 - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;

- J. Poškodzenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
- K. Poškodzenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

SV

Läs vänligen denna bruksanvisning noggrant innan bilbarnstolen används första gången. Det är ditt ansvar att hålla ditt barn säkert, och om du inte läser denna manual kan det påverka det.

1. Bilbarnstolsdelar (fig. 1)

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|---------------------------|
| A. Nackstöd | E. Höftbältesstyrning | J. ISOFIX-frigöringsknapp |
| B. Axelbältesstyrning | F. Förankring för mugghållare | K. ISOFIX-frigöringsknapp |
| C. Armstöd | G. Lutningsreglage | för krok |
| D. Mugghållare | H. Nackstödsreglage | L. ISOFIX-styrningar |
| | I. ISOFIX-förankringar | M. Sidokåpor |

2. Användning

Bilbarnstolen är avsett för barn i viktgrupperna II och III, dvs. väger mellan 15 kg och 36 kg (från cirka 3 till 11 år).

II viktgrupp: 15 kg – 25 kg

III viktgrupp: 22 kg – 36 kg

Barnet måste spännas in med 3-punkts säkerhetsbälte för vuxna eller 3-punkts säkerhetsbälte för vuxna med ytterligare begränsningar (ISOFIX-förankringssystem), se avsnitt 5.2. Läsning av fordonstillverkarens bruksanvisning krävs.

3. Säkerhetsinstruktioner

Ta några minuter att läsa dessa bruksanvisningar för att säkerställa ditt barns rätta säkerhet.

Många skador som är lätta att undvika orsakas av vårdslös och olämplig användning av bilbarnstolen.

- Bilbarnstolen får endast användas i framåtvänt läge.
- En bilbarnstol FÅR INTE placeras på säten med en aktiv krockkudde fram eftersom det kan vara farligt. Detta gäller inte sidokrockkuddarna.
- Om ett barnsäte är monterad i framsätet, avaktivera krockkudden och flytta passagerarsätet så långt bakåt som möjligt (se bilens manual).
- Det rekommenderas att bilbarnstolen endast monteras på bilens baksäten.
- Se bilens bruksanvisning för information om bilbarnstolens lämplighet för användning med en bilbarnstol.
- Den är endast lämplig för installation om de godkända fordonen är utrustade med trepunkts infällbara säkerhetsbälten som är godkända enligt FN / ECE-regel nr 16 eller andra motsvarande standarder.
- Kom ihåg att alla bältena som fäster sätet på fordonet är täta. fasthållningsbältena för barn justeras efter kroppsform och bältena / selen är inte vridna.
- Bilbarnstolen måste bytas ut om det har utsatts för våldsamma belastningar från en trafikolycka.
- Bilbarnstolen får inte ändras på något sätt.
- Skydda bilbarnstolen från direkt solljus, annars kan uppvärmda delar bränna ditt barn.
- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilbarnstolen.
- Se till att bagage och andra föremål är tillräckligt säkrade, särskilt på hyllan under bakrutan, eftersom de kan orsaka personskador vid en kollision.
- Bilbarnstolen kan inte användas utan klädsel.
- Använd inte andra klädsel än de som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetssystem.
- Det rekommenderas att bruksanvisningen för bilbarnstolen hålls under hela dess livstid.
- Använd inga andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och märkta på bilbarnstolen.
- Alla hårda delar och plastdelar i en bilbarnstol måste placeras och installeras på ett sådant sätt att de under normala driftförhållanden inte kan fångas i fordonets skjutbara säte eller dörr.
- Kontrollera regelbundet bältets tekniska skick, var särskilt uppmärksam på fästpunkter, sömmar och justeringselement.
- Avbryt användningen av bilbarnstolen om delar skadas eller lossnar efter en olycka.
- I en nödsituation är det viktigt att snabbt lossa säkerhetsbältena. Detta betyder att frigöringsknapp är inte helt fäst, se till att ditt barn vet att spännet inte får spelas med.
- Använd inte bilbarnstolen hemma. Den är inte lämplig för hemmabruk och bör endast användas när du reser med bil.
- Bilbarnstolens baksida måste vila platt mot bilsätet baksida. Se till att bilens nackstöd inte skapar ett oönskat mellanrum mellan ryggstödet och bilbarnstolens ryggstöd. Vissa

bil nackstöd är ett hinder när du monterar en bilbarnstol och måste därför tas bort först.

- Säkerhetsbältesspannet för vuxna får inte placeras för nära undersidan av bilbarnstolens armstöd. Om du är osäker på denna punkt, kontakta tillverkaren av bilbarnstolen.
- Sätt ett bra exempel för ditt barn och spänn alltid fast. En vuxen som inte sitter fast med säkerhetsbälten kan också utgöra ett hot mot ett barn.
- Se till att bilbarnstolen sitter ordentligt före varje bilresa.
- Bilbarnstolen måste också fästas när det inte används. En fristående barnbilstol kan skada passagerarna även med nödbromsning.

4.1 Nackstödet höjd

Ett korrekt placerat nackstöd säkerställer optimal placering av bilbältets axel del och ger ditt barn skydd och komfort. OBS Axlbältet ska passera mellan barnets axel och nacke. Nackstödet ska passa tätt runt ditt barns huvud.

- Ta nackstödet justeringsspak (H) på nackstödet baksida och dra det försiktigt uppåt. Nackstöd kommer att vara upplåst.
- Du kan nu justera nackstödet till önskad höjd. När höjden justeras, släpp spaken, nackstödet låses på plats. Nackstödet har 10 lägen.

Placera bilbarnstolen på bilsätet. Placera ditt barn i sätet och kontrollera höjden på nackstödet. Varning! Upprepa vid behov stegen för att justera nackstödet höjd tills den optimala höjden uppnås.

4.2 Justering av lutningsvinkeln

Bilbarnstol har en lutningsvinkeljustering. Dra i justeringsspaken (G), justera sätet framåt eller bakåt. Släpp handtaget i önskad position och tryck lätt tills du hör ett tydligt klick.

5. Montering i fordonet

I händelse av plötslig bromsning eller en olycka kan passagerare utan säkerhetsbälten skada andra passagerare.

Kontrollera alltid att:

- Säkerhetsryggen för bilstolar i fordonet är låsta (dvs. det fällbara bakre ryggstödslåset är inkopplat).
- Alla tunga och vassa föremål är säkrade (t.ex. i den bakre hyllan).
- Alla passagerare har fäst säkerhetsbältena.
- Bilbarnstolen är alltid säkrat, även om barnet inte transporteras i det.

Skydd av klädseln

Bilbarnstolens kuddar på vissa fordon kan vara gjorda av känsliga material där bilbarnstolen kan lämna märken. De kan undvikas genom att placera en filt eller handduk under bilbarnstolen.

5.1 Installation av bilbarnstolen för barn från III / III viktgrupp med bilens 3-punktsbälten.

VIKTIGT Fordonshandboken ger plats för fästpunkterna och annan nödvändig information för att montera bilbarnstolen i din bil. Användaren MÅSTE läsa bruksanvisningen.

Förbereda bilbarnstolen:

- Justera nackstödet till barnets höjd (se avsnitt 4.1).

- Se till att båda ISOFIX-förankringar (I) förvaras i bilbarnstolens botten. Om inte, dra och håll ned frigöringsknappen (K) och skjut tillbaka ISOFIX-klämman i basen. Upprepa stegen ovan för att lossa kroken på andra sidan av bilbarnstolen.

- Placera bilbarnstolen på bilsätet. Se till att bilbarnstolens ryggstöd ligger i linje med bilsätets ryggstöd.

Tips: Om bilstolens nackstöd är i vägen ska du ta bort det eller på annat sätt vrida det.

Fästa ditt barn i bilbarnstolen:

- Placera barnet i bilbarnstolen och styr bilbältet framför barnet. Fäst bilbältet i spännet, då hör du ett karakteristiskt "klick".

- För axelbältet genom den röda styrningen (B) under nackstödet. Flytta styrproppen för att förhindra att bilbältet glider ut.

- Höftbältet och axelbältet ska placeras under armstödet genom höftbältesstyrningarna (E). Dra åt bilbältet genom att först dra i längden på bältet och sedan längs axelbältet. Se till att höftbältet är placerat så lågt som möjligt över ditt barns höfter, passar in i styrningarna och att det är fäst i ett spänne. Axelbältet ska passera mellan barnets axel och nacke. Se till att bältet inte trycker på ditt barns nacke.

Tips: Du kan också ändra nackstödet höjd när bilbarnstolen sitter i fordonet.

Se till att bilbältesspännet inte vilar på höftbältesstyrningen (E).

5.2 Installation för bilstol för barn från viktgrupp L1 / III med bilens 3-punktsbälten och ytterligare förankringar.

VIKTIGT Fordonshandboken ger plats för fästpunkterna och annan nödvändig information för att montera bilbarnstolen i din bil. Användaren MÅSTE läsa bruksanvisningen.

- För att underlätta montering av bilbarnstolen, skjut ISOFIX-styrningarna (L) på monteringspunkterna på bilsätet.

- Dra ut de två ISOFIX-förankringar (I) ur bilbarnstolens botten. För att göra detta, tryck och håll ned frigöringsknappen (K) och dra ut ISOFIX-klämman. Upprepa stegen ovan för att ta bort kroken på andra sidan av bilbarnstolen.

- Ta bilbarnstolen med båda händerna och skjut in båda krokarna i förankringar på bilstolen tills du hör ett "klick" från vart och ett av ISOFIX-förankringar.

WARNING! Förankringar är bara ordentligt fästa när båda knappmärkörerna är helt gröna.

- Dra och håll ned frigöringsknapparna (K) samtidigt för att flytta bilbarnstolen så mycket som möjligt. Se till att bilbarnstolens rygg vilar stadigt mot bilsätets ryggstöd.

- Ta bilbarnstolen och kontrollera att den är ordentligt fäst utan spel. Om det rör sig och ISOFIX-förankringar kommer ut, upprepa föregående steg.

- Spänn sedan in ditt barn med bilens säkerhetsbälten. Detaljer beskrivs i det relevanta avsnittet i avsnitt 5.1.

5.3 Borttagning av bilbarnstolen (ISOFIX-förankringssystem)

- Tryck på ISOFIX-frigöringsknapparna (J) på båda ISOFIX-armarna. Förankringar släpps och märkörerna blir röda. För tillbaka ISOFIX-armarna i bilbarnstolens bas.

6.1 Borttagning / montering av skyddet

- Borttagning av huvudstödskyddet: Lossa fästena på baksidan av skyddet och skjut av det från nackstödet.
- Borttagning av ryggskyddet: Vik tillbaka de elastiska öglorna som fäster skyddet på bilbarnstolens baksida och skjut skyddet från bilbarnstolens sidokåpor.
- Borttagning av säteskyddet: Haka av de elastiska öglorna längst ner på sätets botten, skjut tyget ut från styrningarna (E) och skjut skyddet från basen.

Fortsätt i omvänd ordning för att montera skyddet.

6.2. Rengöring

Endast originalskyddet ska användas, eftersom det är en väsentlig del av bilbarnstolens säkerhet.

OBS Bilbarnstolen får inte användas utan skyddet.

- Skyddet kan tas bort och tvättas med ett mildt rengöringsmedel på ett känsligt program (30°C). Följ tvättanvisningarna på skyddets tagg. Färger kan blekna när de tvättas vid temperaturer över 30°C. Skyddet ska inte centrifugeras eller torkas i en torktumlare (vilket kan leda till separering av materialskikt).
- Plastdelar kan rengöras med tvål och vatten. Använd inte aggressiva rengöringsmedel (t.ex. lösningsmedel).

7. Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.
6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Garantin täcker inte:
 - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
 - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;

- Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
- C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
- Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
- D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
- E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
- Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerrören; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
- F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
- G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre orsaker;
- H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
- I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängts på något sätt;
- J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
- K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Alla rättigheter till denna studie tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, i synnerhet: användning, kopiering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan få rättsliga konsekvenser.

(AR) لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkasz problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clientilor noștri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

(EN) support@kinderkraft.com (0044) 1280 444004

(ES) soporte@kinderkraft.com (0034) 932 71 38 43

(DE) kundenhilfe@kinderkraft.com (0049) 355 54788314

(FR) soutien@kinderkraft.com (0033) 7 57 93 48 29

(IT) assistenza@kinderkraft.com (0048) 61 66 63 977

(PL) pomoc@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37

International:

support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527



kinderkraft.com



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial



Easy with kids

WWW.KINDERKRAFT.COM